Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2025/0059(COD)

1.12.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1206 - 1605

Návrh zprávy
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Zavádění společného systému navracení státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících v Unii a zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES, směrnice Rady 2001/40/ES a rozhodnutí Rady 2004/191/ES

Návrh nařízení
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Pozměňovací návrh 1206
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 17	***vypouští se***
Navracení do třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání	
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání se třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.	
2. Dohoda nebo ujednání podle odstavce 1 stanoví:	
a. postupy pro přemístění neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí z území členských států do třetí země uvedené v odstavci 1;	
b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti členského státu a této třetí země;	
c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit, a důsledky v případě, že to není možné;	
d. povinnosti třetí země uvedené v odst. 1 druhé větě;	
e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;	
f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání	

nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi.

3. Před uzavřením dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.

4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.

Or. en

Pozměňovací návrh 1207
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 17	***vypouští se***
Navracení do třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání	
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání se třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.	
2. Dohoda nebo ujednání podle odstavce 1 stanoví:	
a. postupy pro přemístění neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí z území členských států do třetí země uvedené v odstavci 1;	
b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti členského státu a této třetí	

země;

c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit, a důsledky v případě, že to není možné;

d. povinnosti třetí země uvedené v odst. 1 druhé větě;

e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;

f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi.

3. Před uzavřením dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.

4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.

Or. en

Odůvodnění

Obchod s migranty navrhovaný v rámci tohoto doplnění nepovede k žádné geopolitické výhodě pro EU. Nebyla určena žádná třetí země, která by souhlasila s přijetím navracených osob. Nejsou zajištěny žádné záruky ohledně osudu osob, které mají být do těchto třetích zemí vyslány, a udržitelnost těchto návratů je velmi pochybná.

Pozměňovací návrh 1208
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 17	***vypouští se***
Navracení do třetí země, s níž existuje dohoda nebo ujednání	

1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání se třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.

2. Dohoda nebo ujednání podle odstavce 1 stanoví:

a. postupy pro přemístění neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí z území členských států do třetí země uvedené v odstavci 1;

b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti členského státu a této třetí země;

c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit, a důsledky v případě, že to není možné;

d. povinnosti třetí země uvedené v odst. 1 druhé větě;

e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;

f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi.

3. Před uzavřením dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.

4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.

Or. en

Pozměňovací návrh 1209
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***se třetí zemí. Takovou dohodu*** nebo ***ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení***.	1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***jedním*** nebo ***více členskými státy či EU***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1210
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***se*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, ***jsou-li dodržovány mezinárodní normy*** a ***zásady*** v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.	1. ***1.*** Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***mezi Unií nebo jedním či více členskými státy a*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, ***pokud se země obecně zavazuje k dodržování mezinárodních norem*** a ***zásad*** v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1211
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***ve smyslu*** čl. 4 ***prvního pododstavce bodu*** 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání se třetí zemí***. Takovou dohodu*** nebo ***ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení***.	1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí s ***odkazem na*** čl. 4 ***první pododstavec bod*** 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***mezi Unií nebo jedním či více členskými státy a*** třetí zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 1212
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***se*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.	1. ***1.*** Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***mezi Unií nebo jedním či více členskými státy a*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1213
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***se*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.	1. Navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ve smyslu čl. 4 prvního pododstavce bodu 3 písm. g) vyžaduje uzavření dohody nebo ujednání ***mezi Unií nebo jedním či více členskými státy a*** třetí zemí. Takovou dohodu nebo ujednání lze uzavřít se třetí zemí pouze tehdy, jsou-li dodržovány mezinárodní normy a zásady v oblasti lidských práv v souladu s mezinárodním právem, včetně zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1214
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. postupy pro ***přemístění*** neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí z území členských států do třetí země uvedené v odstavci 1;	a. postupy pro ***navracení*** neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí z území členských států do třetí země uvedené v odstavci 1;

Or. en

Pozměňovací návrh 1215
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi ***uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti členského státu a této třetí země;***	b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi**.**

Or. en

Pozměňovací návrh 1216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1***, včetně příslušných povinností a odpovědnosti členského státu a této třetí země***;	b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1;

Or. en

Pozměňovací návrh 1217
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti ***členského státu a*** této třetí země;	b. podmínky pobytu státního příslušníka třetí země ve třetí zemi uvedené v odstavci 1, včetně příslušných povinností a odpovědnosti této třetí země;

Or. en

Pozměňovací návrh 1218

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit, a důsledky v případě, že to není možné;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1219
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit**,** ***a důsledky v případě, že to není možné***;	c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit;

Or. en

Pozměňovací návrh 1220
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit**,**	c. v příslušných případech způsoby navazujícího návratu do země původu nebo do jiné země, do které se státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit**.**

a důsledky v případě, že to není možné;

Or. en

Pozměňovací návrh 1221
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. povinnosti třetí země uvedené v odst. 1 druhé větě;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1222
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1223
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného	***vypouští se***

uplatňování dohody nebo ujednání;

Or. en

Pozměňovací návrh 1224
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1225
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1226
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. ***nezávislý orgán nebo*** mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;	e. mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání;

Or. en

Pozměňovací návrh 1227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání ***nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi***.	f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání.

Or. en

Pozměňovací návrh 1228
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi**.**	f. důsledky, které budou vyvozeny v případě porušení dohody nebo ujednání nebo významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi***;***

Or. en

Pozměňovací návrh 1229
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa. podmínky a spolehlivé záruky pro nezletilé osoby bez doprovodu, včetně péče odpovídající potřebám dítěte a zajištění bezpečnosti a dobrých životních podmínek

během celého řízení o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1230
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud dohoda nebo ujednání uvedené v odstavci 1 stanoví způsoby navazujícího návratu do země návratu uvedené v čl. 4 odst. 3 písm. a) až f), dohoda nebo ujednání navíc k odstavci 2 stanoví:
	a) důsledky v případě, že navazující návrat není možný;
	b) příslušné povinnosti a odpovědnosti členského státu nebo Unie a třetí země;
	c) důsledky, které budou vyvozeny v případě významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi;
	d) nezávislý orgán nebo mechanismus pro monitorování účinného uplatňování dohody nebo ujednání.
	e) Dohoda nebo ujednání uvedené v prvním pododstavci může zahrnovat podmínky pro zajištění ve třetí zemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 1231
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2a. Pokud dohoda nebo ujednání uvedené v odstavci 1 stanoví způsoby navazujícího návratu do země návratu uvedené v čl. 4 odst. 3 písm. a) až f), dohoda nebo ujednání navíc k odstavci 2 stanoví:

a) důsledky v případě, že navazující návrat není možný;

b) příslušné povinnosti a odpovědnosti členského státu nebo Unie a třetí země;

c) důsledky, které budou vyvozeny v případě významných změn, které mají nepříznivý dopad na situaci ve třetí zemi;

Or. en

Pozměňovací návrh 1232
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Každé zařízení zřízené těmito dohodami, v rámci kterého státní příslušníci třetích zemí pobývají ve třetí zemi, spravuje a vlastní EU a zařízení podléhá právu Unie pro účely čl. 51 odst. 1 listiny.

Or. en

Pozměňovací návrh 1233
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Každý státní příslušník třetí země

nuceně navrácený na základě dohody do zařízení mimo EU je o tom informován v rozhodnutí o návratu. Rozhodnutí zahrnuje podmínky pobytu, včetně veškerých požadavků být k dispozici v určité zeměpisné oblasti, a navazujícího návratu, jakož i práva a povinnosti státního příslušníka třetí země týkající se procesu navracení do těchto zařízení a z nich a jeho pobytu v těchto zařízeních. S výjimkou osob navrácených podle článku 16 tohoto nařízení mají státní příslušníci třetích zemí možnost vrátit se kdykoli během svého pobytu v zařízení dobrovolně do třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Dohoda nebo ujednání uvedené v prvním pododstavci může zahrnovat podmínky pro zajištění ve třetí zemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 1235
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před ***uzavřením dohody*** nebo ujednání ***podle odstavce 1 informují*** členské státy Komisi a ostatní členské státy.	3. ***Členské státy průběžně informují příslušné členské státy o jednáních se třetí zemí, která s těmito členskými státy sdílí společnou pozemní hranici. Členské státy***

	informují Komisi a ostatní členské státy o všech dvoustranných nebo mnohostranných dohodách nebo ujednáních uzavřených v souladu s odstavcem 1 před ***jejich vstupem v platnost, nebo pokud se dohoda*** nebo ujednání ***mají prozatímně provádět, před začátkem jejich prozatímního provádění. Členské státy rovněž informují Komisi a ostatní členské státy o veškerých následných změnách těchto dohod nebo ujednání nebo o jejich ukončení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1236
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před ***uzavřením dohody*** nebo ujednání ***podle odstavce 1 informují*** členské státy Komisi a ostatní členské státy.	3. ***Členské státy průběžně informují příslušné členské státy o jednáních se třetí zemí, která s těmito členskými státy sdílí společnou pozemní hranici. Členské státy informují Komisi a ostatní členské státy o všech dvoustranných nebo mnohostranných dohodách nebo ujednáních uzavřených v souladu s odstavcem 1*** před ***jejich vstupem v platnost, nebo pokud se dohoda*** nebo ujednání ***mají prozatímně provádět, před začátkem jejich prozatímního provádění. Členské státy rovněž informují Komisi a ostatní členské státy o veškerých následných změnách těchto dohod nebo ujednání nebo o jejich ukončení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1237
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před uzavřením dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.	3. Před uzavřením dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy. ***Pokud má dotčená třetí země společnou hranici s členským státem, je před zahájením jednání o jakékoli dohodě nebo ujednání vyžadována předchozí konzultace s tímto členským státem.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1238
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Před uzavřením*** dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.	3. ***Po uzavření*** dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy. ***Totéž platí pro následné změny stávajících dohod nebo ujednání.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1239
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Před uzavřením*** dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.	3. ***Po uzavření*** dohody nebo ujednání podle odstavce 1 informují členské státy Komisi a ostatní členské státy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1240
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Přemístění státního příslušníka třetí země v souladu s tímto článkem musí splňovat povinnosti, které má členský stát provádějící návrat vůči státnímu příslušníkovi třetí země, nestanoví-li dohoda nebo ujednání uvedené v odstavci 1 jinak.

Or. en

Pozměňovací návrh 1241
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Návrat nezletilých osob bez doprovodu do tzv. návratových center v bezpečných třetích zemích je slučitelný s nejlepším zájmem dítěte, neboť nutně nevyžaduje, aby tyto osoby zůstaly v EU, ale zaručuje, aby byly náležitě zohledněny specifické potřeby dětí, které mohou ve třetí zemi nadále existovat. Ustanovení čl. 59 odst. 6 nařízení o azylovém řízení umožňuje přemístění nezletilých osob bez doprovodu za předpokladu, že jim orgány třetí země zaručí péči a zajistí jim okamžitý přístup k účinné ochraně. Za těchto podmínek není pobyt ve třetí zemi ani neoprávněný, ani nepředstavuje nepřiměřený zásah do základních práv.

Pozměňovací návrh 1242
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1243
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1244
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 ***nesmí*** být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.	4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 ***nemohou*** být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými osobami. ***Vnitrostátní orgány zajistí, aby jim byla po příjezdu do třetí země poskytnuta podpora a aby jejich podmínky přijímání splňovaly kritéria stanovená v odstavci 2.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1245
Irena Joveva

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu ***a*** rodiny s nezletilými osobami.	4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu**,** rodiny s nezletilými osobami ***a zranitelné osoby, jak je stanoveno v článku 4***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1246
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu a ***rodiny s nezletilými osobami***.	4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu s ***výjimkou případů spadajících do oblasti působnosti článku 16***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1247
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny ***nezletilé*** osoby ***bez***	4. Do třetí země uvedené v odstavci 1

doprovodu a rodiny s nezletilými osobami.	nesmí být navráceny ***zranitelné*** osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 1248
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu ***a rodiny s nezletilými osobami***.	4. Do třetí země uvedené v odstavci 1 nesmí být navráceny nezletilé osoby bez doprovodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1249
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Aniž je dotčen odstavec 1, státní příslušníci třetích zemí, na jejichž situaci se vztahují podmínky stanovené v článku 4a, nesmí být navráceni do země, s níž byla uzavřena dohoda ve smyslu čl. 4 odst. 3 písm. g).

Or. en

Pozměňovací návrh 1250
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Článek 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 18	***vypouští se***
Nejlepší zájem dítěte	
Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.	

Or. en

Odůvodnění

Vypuštění článku 18 nařízení brání vzniku právních nejasností a nevhodných pobídek, které by mohly vést k vykořisťování nezletilých osob. Základní povinnost zohlednit nejlepší zájem dítěte zůstává plně nedotčena a vymahatelná prostřednictvím listiny a mezinárodního práva a zároveň umožňuje, aby byla návratová politika účinná a spravedlivá.

Pozměňovací návrh 1251
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování ***ustanovení*** tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.	Při uplatňování tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. ***Při individuálním posuzování toho, co je v nejlepším individuálním zájmu dítěte, členské státy zejména náležitě zohlední blaho a sociální vývoj nezletilé osoby v krátkodobém, ve střednědobém a v dlouhodobém výhledu, její bezpečnost a ochranu, názory nezletilé osoby úměrně jejímu věku a vyspělosti, jakož i její původní prostředí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1252
Mary Khan

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.	Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte ***za předpokladu, že věk osoby byl řádně posouzen v souladu s článkem 19 nebo že příslušné orgány nemají v souvislosti s fyzickým vzhledem osoby žádné odůvodněné pochybnosti o jejím věku***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1253
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.	Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. ***Děti, na které se v souladu s tímto nařízením vztahuje řízení o návratu, tak mohou být navráceny pouze do zemí návratu uvedených v čl. 4 odst. 3 písm. a), b) a d).***

Or. en

Odůvodnění

Děti by neměly být navráceny do zemí, ve kterých nemají žádné vazby. Je nezbytné omezit jejich návrat na země, ve kterých mají skutečné vazby.

Pozměňovací návrh 1254
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení ***je pro*** příslušné orgány ***prvořadým hlediskem*** nejlepší zájem dítěte.	Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení příslušné orgány ***zohlední*** nejlepší zájem dítěte***, avšak tento zájem sám o sobě nebrání účinnému navracení nezletilé osoby, která je státním příslušníkem třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území Unie***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1255
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při uplatňování ***ustanovení tohoto nařízení*** je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.	***1.*** Při uplatňování ***této směrnice*** je pro příslušné orgány prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1256
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Posouzení nejlepšího zájmu musí být komplexní a musí zohledňovat:
	i. možnosti opětovného sloučení rodiny na základě existence rodinné vazby;
	ii. blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby v krátkodobém, střednědobém a dlouhodobém horizontu, včetně faktorů způsobujících další zranitelnost, jako jsou traumatizace, specifické zdravotní potřeby nebo zdravotní postižení, s ohledem na

potřebu stability a kontinuity sociální a vzdělávací péče;

iii. hledisko bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí jakékoli formy násilí či zneužívání, včetně obchodování s lidmi;

iv. názory nezletilé osoby s přihlédnutím k jejímu věku a vyspělosti;

v. skutečnost, že žadatel je nezletilá osoba bez doprovodu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1257
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2. Rozhodnutím v rámci řízení o návratu týkajícím se nezletilých osob, včetně dětí bez doprovodu nebo dětí odloučených od rodiny a dětí s rodinami, musí vždy předcházet individuální formalizované řízení určení nejlepšího zájmu, které na základě multidisciplinárního přístupu provádějí odborné subjekty a do kterého jsou zásadním způsobem zapojeny subjekty působící v oblasti práv a ochrany dětí, včetně orgánů odpovědných za ochranu a blaho dětí, které by měly hrát vedoucí úlohu. Členské státy dodržují právo každého dítěte na soukromý a rodinný život a neoddělují děti od jejich rodičů, pokud to striktně nevyžaduje nejlepší zájem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1258
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3. Při posuzování nejlepšího zájmu dítěte členské státy vzájemně úzce spolupracují a zakládají své posouzení na komplexních a aktuálních informacích, včetně informací o konkrétní zemi původu dítěte poskytnutých jak hostitelským státem, tak zemí návratu. Měly by řádně zohledňovat zejména tyto prvky:
	a) možnosti opětovného sloučení rodiny;
	b) blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby v krátkodobém, střednědobém a dlouhodobém horizontu, včetně faktorů způsobujících další zranitelnost, jako jsou traumatizace, specifické zdravotní potřeby nebo zdravotní postižení, se zvláštním přihlédnutím k jejímu původnímu etnickému, náboženskému, kulturnímu a jazykovému prostředí, a s ohledem na potřebu stability a kontinuity sociální a vzdělávací péče;
	c) hledisko bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí jakékoli formy násilí či zneužívání, včetně obchodování s lidmi;
	d) názory nezletilé osoby s přihlédnutím k jejímu věku a vyspělosti;
	e) je-li nezletilou osobou nezletilá osoba bez doprovodu, informace poskytnuté zástupcem v členském státě, v němž se nezletilá osoba bez doprovodu nachází;
	f) veškeré další důvody, které mají význam z hlediska posouzení nejlepšího zájmu dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1259
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4. Členské státy stanoví přiměřené lhůty pro posouzení nejlepšího zájmu dítěte v případě nezletilých osob bez doprovodu, pokud po zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu nebo o jakékoli jiné povolení k pobytu dosud nebylo vydáno rozhodnutí o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1260
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 19 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Posouzení věku ***nezletilých osob***	Posouzení věku

Or. en

Pozměňovací návrh 1261
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na ***takové*** posouzení se ***obdobně*** použije	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci ***způsobem, který je k dětem citlivý***, s cílem stanovit věk žadatele.

článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	***Posouzení věku nesmí být založeno výlučně na fyzickém vzhledu nebo chování státního příslušníka třetí země. Státní příslušník třetí země má právo požádat, aby posouzení prováděla osoba stejného pohlaví. Pro účely posouzení věku se dokumenty, které jsou k dispozici, považují za pravé, není-li prokázán opak, a zohlední se prohlášení nezletilých osob. Na takové posouzení se*** použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348***, včetně domněnky, že žadatel je nezletilou osobou, a zásady, že v případě pochybností je rozhodnuto ve prospěch žadatele. Pokud byl státní příslušník třetí země podroben posouzení věku v rámci azylového řízení a byl prohlášen za nezletilou osobu, výsledek tohoto posouzení se použije během řízení o návratu a žádné další posouzení se neprovádí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou ***a pokud toto posouzení nebylo provedeno v rámci azylového řízení***, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348. ***Pokud výsledek posouzení věku uvedeného v tomto odstavci není s ohledem na věk státního***

příslušníka třetí země jednoznačný nebo zahrnuje-li věkový rozsah nižší než 18 let, příslušné orgány stanoví domněnku, že státní příslušník třetí země je nezletilou osobou.

Or. en

Odůvodnění

Viz čl. 25 odst. 2 nařízení o azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 1263
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li ***na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek*** pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, ***může*** příslušný orgán ***provést multidisciplinární posouzení***, včetně ***psychosociálního posouzení, jež*** provedou kvalifikovaní odborníci***,*** s cílem stanovit věk ***žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.***	Existují-li ***nějaké*** pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, ***provede*** příslušný orgán ***lékařskou prohlídku***, včetně ***testu určení kostního a zubního věku. Tuto prohlídku*** provedou kvalifikovaní odborníci s cílem stanovit věk ***státního příslušníka třetí země***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1264
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek

pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, ***může*** příslušný orgán ***provést multidisciplinární*** posouzení***, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci,*** s ***cílem stanovit věk žadatele***. Na takové posouzení ***se*** obdobně ***použije*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, příslušný orgán ***provede*** posouzení ***věku v souladu*** s ***vnitrostátními právními předpisy***. Na takové posouzení ***lze*** obdobně ***použít*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.

Or. en

Pozměňovací návrh 1265
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést ***multidisciplinární*** posouzení***, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci,*** s ***cílem stanovit věk žadatele***. Na takové posouzení ***se*** obdobně ***použije*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést posouzení ***věku v souladu*** s ***vnitrostátními právními předpisy***. Na takové posouzení ***lze*** obdobně ***použít*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.

Or. en

Pozměňovací návrh 1266
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li ***na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek***	Existují-li pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést

pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.

Or. en

Pozměňovací návrh 1267
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, může příslušný orgán provést multidisciplinární posouzení, včetně psychosociálního posouzení a ***lékařského vyšetření***, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1268
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek	Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země, dostupných dokladů nebo jiných relevantních známek

pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, ***může*** příslušný orgán ***provést multidisciplinární*** posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení ***se*** obdobně ***použije*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.	pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, příslušný orgán ***provede*** posouzení ***věku v souladu s vnitrostátními právními předpisy***, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. Na takové posouzení ***lze*** obdobně ***použít*** článek 25 nařízení (EU) 2024/1348.

Or. en

Pozměňovací návrh 1269
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země***, dostupných dokladů*** nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, ***může*** příslušný orgán ***provést multidisciplinární*** posouzení, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. ***Na takové posouzení se obdobně použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348***.	***1.*** Existují-li na základě prohlášení státního příslušníka třetí země nebo jiných relevantních známek pochybnosti o tom, zda je státní příslušník třetí země nezletilou osobou, a ***pokud*** příslušný orgán ***rozhodne o provedení*** posouzení ***věku, toto posouzení musí být multidisciplinární***, včetně psychosociálního posouzení, jež provedou kvalifikovaní odborníci, s cílem stanovit věk žadatele. ***Jsou-li k dispozici dostupné doklady, není posouzení věku nutné***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1270
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Příslušný orgán může vycházet z posouzení věku provedeného dříve

v dřívější fázi řízení o návratu nebo v jakémkoli jiném relevantním správním nebo soudním řízení, pokud toto posouzení zůstává platné a použitelné a bylo provedeno co možná nejméně invazivními metodami, které jsou k dispozici. Členský stát může rovněž uznat rozhodnutí o posouzení věku přijaté jiným členským státem, pokud toto posouzení bylo provedeno v souladu s právem Unie a poskytuje odpovídající procesní záruky. Aby se zabránilo zbytečnému zdvojování činností, mohou příslušné orgány před zvážením jakýchkoli dalších opatření týkajících se posouzení věku upřednostnit stávající dostupné doklady a předchozí uznání. Dodatečné posouzení věku se provede pouze v případě, že se objeví nové, věcně relevantní informace nebo pokud dostupné doklady nepostačují k potvrzení uváděného věku.

Or. en

Pozměňovací návrh 1271
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2. Multidisciplinární posouzení věku se provádí způsobem, který je bezpečný, citlivý k dětem a genderově citlivý, přičemž je zajištěno plné dodržování lidské důstojnosti. Nikdy se nesmí používat metody zahrnující nahotu nebo vyšetření, pozorování nebo měření genitálií nebo intimních partií. Děti mají navíc právo požádat, aby posouzení prováděla osoba stejného pohlaví. Na toto posouzení se použije článek 25 nařízení (EU) 2024/1348, včetně všech procesních záruk, jakož i domněnky, že žadatel je nezletilou osobou, a zásady, že v případě

pochybností je rozhodnuto ve prospěch žadatele.

Or. en

Pozměňovací návrh 1272
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Kromě posouzení uvedeného v odstavci 1 mohou členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovit použití jiných metod určování věku za předpokladu, že tyto metody zaručují rovnocennou nebo vyšší úroveň přesnosti, jsou méně invazivní nebo nákladově efektivnější. Tyto metody mohou zahrnovat vědecky ověřené techniky, jako je analýza DNA, kdy je dotčená osoba povinna spolupracovat při odběru biologického vzorku výhradně za účelem ověření věku.

Or. en

Pozměňovací návrh 1273
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Existují-li oprávněné důvody domnívat se, že osoba, která tvrdí, že je nezletilá, může představovat hrozbu pro veřejný pořádek nebo národní bezpečnost, příslušné orgány zajistí, aby byl postup posouzení věku proveden přednostně a bez

zbytečného odkladu a při plném dodržování zásad nezbytnosti a přiměřenosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 1274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2. Příslušný orgán může vycházet ze stávajícího posouzení věku provedeného v předchozích fázích řízení o návratu nebo v jiných příslušných řízeních.

Or. en

Pozměňovací návrh 1275
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou uznat rozhodnutí o posouzení věku přijatá jinými členskými státy nebo v případě potřeby provést vlastní posouzení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1276
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3. Posouzení věku provedené v souladu s právem EU v předchozím správním nebo soudním řízení v kterémkoli členském státě lze pro účely určení věku státního příslušníka třetí země, který se prokáže jako nezletilý, považovat za dostatečné.

Or. en

Pozměňovací návrh 1277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Odmítnutí podrobit se posouzení věku, včetně lékařské prohlídky, nebrání rozhodujícímu orgánu přijmout rozhodnutí o věku státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3.A Členský stát může uznat rozhodnutí o posouzení věku přijatá jinými členskými státy, pokud byla provedena v souladu s právem Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 1279
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pokud členský stát přijme vnitrostátní právní předpisy podle odstavce 2, oznámí přijaté vnitrostátní předpisy Komisi a ostatním členským státům.

Or. en

Pozměňovací návrh 1280
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členský stát může vycházet ze stávajícího posouzení věku provedeného v předchozích fázích řízení o návratu nebo v jiných příslušných řízeních.

Or. en

Pozměňovací návrh 1281
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou uznat rozhodnutí o posouzení věku přijatá jinými členskými státy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1282
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pokud se státní příslušník třetí země odmítne podrobit posouzení věku, považuje se pro účely tohoto nařízení za dospělou osobu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1283
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 20 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Navracení ***nezletilých osob*** bez doprovodu	Navracení ***dětí*** bez doprovodu

Or. en

Pozměňovací návrh 1284
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Navracení nezletilých osob ***bez doprovodu***	Navracení nezletilých osob

Or. en

Pozměňovací návrh 1285
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Navracení nezletilých osob ***bez doprovodu***	Navracení nezletilých osob

Or. en

Pozměňovací návrh 1286
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě bez doprovodu se v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1287
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě ***bez doprovodu*** se v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.	1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě se v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat. ***Členské státy provedou formalizované a zdokumentované***

individuální posouzení nejlepšího zájmu dítěte s cílem nalézt trvalá řešení pro dítě na základě posouzení jeho nejlepšího zájmu bez ohledu na to, zda se nachází v rodině, nebo zda se jedná o dítě bez doprovodu nebo dítě odloučené od rodiny. Tato posouzení provádějí vyškolení aktéři multidisciplinárním způsobem, do něhož jsou smysluplně zapojeny subjekty v oblasti práv a ochrany dětí, včetně orgánů odpovědných za ochranu a dobré životní podmínky dětí. V případech, kdy se má za to, že návrat slouží nejvlastnějšímu zájmu dítěte, musí být zavedena konkrétní a přiměřená prováděcí opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 1288
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Před rozhodnutím o vydání*** rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě bez doprovodu ***se v souladu s nejlepším zájmem*** dítěte ***zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat***.	1. ***Členské státy nevydají*** rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě***.*** ***V případě nezletilých osob*** bez doprovodu ***může být po posouzení nejlepšího zájmu*** dítěte ***uvedeného v článku 18 a pouze tehdy, je-li to v nejlepším zájmu dítěte, přijato rozhodnutí o sloučení nezletilé osoby s její rodinou v zemi původu nebo pobytu za bezpečných podmínek, pokud existují ochranné rodinné vazby a kde oprávněně pobývají rodinní příslušníci a kde bude oprávněně pobývat i dítě***. ***Pouhá existence rodinných příslušníků v zemi původu sama o sobě nestačí k zajištění blaha a bezpečnosti dítěte.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1289

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Před rozhodnutím o ***vydání*** rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě bez doprovodu se v ***souladu s nejlepším zájmem dítěte*** zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.	1. Před rozhodnutím o ***tom, zda vydat*** rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě bez doprovodu***, posoudí orgány příslušné k navracení nejlepší zájem dítěte. V této souvislosti*** se ***nezletilé osobě*** zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité vyjasnit, že před vydáním rozhodnutí o návratu musí být provedeno posouzení nejlepšího zájmu dítěte.

Pozměňovací návrh 1290
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k nezletilé osobě bez doprovodu se*** v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.	1. V souladu s nejlepším zájmem dítěte ***se*** zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.

Or. en

Pozměňovací návrh 1291
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k ***nezletilé osobě*** bez doprovodu se v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.	1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o návratu ve vztahu k ***dítěti*** bez doprovodu se v souladu s nejlepším zájmem dítěte zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících návrat.

Or. en

Pozměňovací návrh 1292
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1293
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Je jmenován*** zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, ***kteří*** v rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupují*** nezletilou osobu bez doprovodu, ***poskytují*** jí pomoc nebo ***jednají*** jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. ***Touto osobou je osoba určená*** k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	2. Zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte ***jsou jmenováni co nejdříve, nejpozději však do patnácti pracovních dnů ode dne, kdy byla nezletilá osoba odhalena. V případě potřeby a do doby, než bude jmenován zástupce, bude jmenována řádně vyškolená osoba, která bude chránit nejlepší zájmy dítěte a která v*** rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupuje*** nezletilou osobu bez doprovodu, ***poskytuje*** jí pomoc nebo ***jedná*** jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku a ***pohlaví*** dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. ***Na požádání by měli být jmenováni zástupci stejného pohlaví. Zástupce musí splňovat požadavky článku 23 nařízení (EU) 2024/1348 a být osobou určenou*** k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1294
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci	2. Je jmenován zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci

vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a ***aby hovořil*** jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte***.*** ***Pokud přidělený zástupce nemluví*** jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí***, může být komunikace zajištěna za použití tlumočníka nebo umělé inteligence***. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.

Or. en

Odůvodnění

Zdá se nepraktické navrhnout, aby členské státy musely jmenovat odborníka, který hovoří stejným jazykem jako nezletilá osoba. Pozměňovací návrh členským státům dává vhodnou flexibilitu, aby mohly tuto službu i nadále poskytovat, avšak za pomoci tlumočníka nebo umělé inteligence.

Pozměňovací návrh 1295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce nebo osoba ***vyškolená v oblasti ochrany*** nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby ***hovořil jazykem***, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou ***je*** osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	2. Je jmenován zástupce nebo osoba ***ustanovená k ochraně*** nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby ***mohl komunikovat v jazyce***, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou ***může být*** osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo. ***Komunikace může být zajištěna s využitím tlumočnických služeb.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1296
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	2. Je jmenován zástupce nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte, kteří v rámci procesu navracení v příslušných případech zastupují nezletilou osobu bez doprovodu, poskytují jí pomoc nebo jednají jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce ***nezávislý,*** náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1297
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce ***nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany nejlepšího zájmu dítěte***, ***kteří*** v rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupují nezletilou osobu*** bez doprovodu, ***poskytují jí*** pomoc nebo ***jednají jejím*** jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte	2. Je jmenován zástupce, ***který*** v rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupuje dítě*** bez doprovodu, ***poskytuje mu*** pomoc nebo ***jedná jeho*** jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému ***dítě*** rozumí. ***Členské státy se v příslušných***

a aby hovořil jazykem, kterému ***nezletilá osoba*** rozumí. ***Touto osobou je*** osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	***případech snaží zajistit, aby zástupcem byla tatáž*** osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1298
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Je jmenován zástupce ***nebo osoba vyškolená v oblasti ochrany*** nejlepšího zájmu dítěte, ***kteří*** v rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupují*** nezletilou osobu bez doprovodu, ***poskytují*** jí pomoc nebo ***jednají*** jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.	2. Je jmenován zástupce k ***ochraně*** nejlepšího zájmu a ***celkového blaha*** dítěte, ***který*** v rámci procesu navracení v příslušných případech ***zastupuje*** nezletilou osobu bez doprovodu, ***poskytuje*** jí pomoc nebo ***jedná*** jejím jménem. Zajistí se, aby byl jmenovaný zástupce náležitě vyškolen v komunikaci vstřícné k dětem a odpovídající věku dítěte a aby hovořil jazykem, kterému nezletilá osoba rozumí. Touto osobou je osoba určená k tomu, aby jednala jako zástupce, podle směrnice (EU) 2024/1346, pokud k takovému určení v souladu s článkem 27 uvedené směrnice došlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1299
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy zajistí, aby každý

zástupce fyzické osoby byl odpovědný za maximálně 10 nezletilých osob bez doprovodu, aby bylo zaručeno účinné plnění jeho úkolů. Na řádné chování zástupců pravidelně dohlížejí příslušné správní nebo soudní orgány nebo jiné určené subjekty. Členské státy zavedou jasné, přístupné a genderově citlivé postupy pro podávání stížností týkajících se nezletilých osob bez doprovodu, týkající e jejich zástupců. Nezletilé osoby bez doprovodu jsou neprodleně a vhodným, bezpečným a důvěrným způsobem informovány o tom, jak podat stížnost. Pokyny k fungování mechanismu pro podávání stížností se vypracují ve spolupráci s odborníky na ochranu dětí a předloží se dětem ve snadno srozumitelné formě.

Or. en

Pozměňovací návrh 1300
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby ***uvedených*** v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před ***vyhoštěním*** nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu ***se*** orgány tohoto členského státu ***ujistí***, ***že*** tato nezletilá osoba ***bude*** navrácena členu své rodiny, ***ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení*** v zemi ***návratu***.	3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby***, která prozatímně jedná jako zástupce, jak je uvedeno*** v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte ***podle odstavce 1***. Před ***repatriací*** nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu orgány tohoto členského státu ***na základě individuálního a zdokumentovaného posouzení zajistí***, ***aby byla repatriace v nejlepším zájmu dítěte a aby byla provedena za bezpečných podmínek a aby byla*** tato nezletilá osoba navrácena členu své rodiny s ***ochrannými rodinnými vazbami, kde rodinný příslušník oprávněně pobývá a kde bude***

	dítě rovněž oprávněně pobývat s odpovídajícími přijímacími zařízeními v zemi ***původu nebo pobytu, která splňují normy směrnice (EU) 2024/1346***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1301
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba ***bez doprovodu*** je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. ***Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.***	3. Nezletilá osoba je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1302
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba bez doprovodu ***je*** vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce ***nebo vyškolené osoby uvedených*** v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. ***Před vyhoštěním nezletilé osoby*** bez	3. ***Než orgány pro navracení rozhodnou o vydání rozhodnutí o návratu, je*** nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce ***uvedeného*** v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením

doprovodu z ***území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu***.	nejlepšího zájmu dítěte. V ***případě nezletilých osob*** bez doprovodu ***lze o navrácení uvažovat pouze ve vztahu k zemi původu nebo třetí zemi, kde má nezletilá osoba ochrannou rodinnou vazbu a kde její rodinní příslušníci oprávněně pobývají. Členský stát posoudí, zda existují udržitelné a vhodné ochranné faktory související s rodinnou vazbou, jakož i odpovídající ujednání pro přijímání a péči***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1303
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi ***nebo*** do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.	3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi, do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu ***nebo do třetí země, se kterou existuje dohoda nebo ujednání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1304
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta ***buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2***, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.	3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo ***vyškolené*** osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.	3. Nezletilá osoba bez doprovodu je vyslechnuta buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo ***určené*** osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. ***Nejpozději*** před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1306
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Nezletilá osoba*** bez doprovodu je ***vyslechnuta*** buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním ***nezletilé osoby*** bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že ***tato nezletilá osoba*** bude ***navrácena*** členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.	3. ***Dítě*** bez doprovodu je ***vyslechnuto*** buď přímo, nebo prostřednictvím zástupce nebo vyškolené osoby uvedených v odstavci 2, a to i v souvislosti s určením nejlepšího zájmu dítěte. Před vyhoštěním ***dítěte*** bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že ***toto dítě*** bude ***navráceno*** členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení v zemi návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1307
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Příslušné subjekty, jiné než orgány odpovědné za výkon rozhodnutí o repatriaci, poskytnou nezletilým osobám pomoc, přičemž náležitě zohlední nejlepší zájem dítěte. Opatření v oblasti přijímání a péče by měla rovněž zahrnovat přijetí dítěte při příjezdu, okamžitý přístup k vhodnému ubytování, podporu základních potřeb, přístup ke vzdělání a zdravotní péči a individuální plán udržitelného opětovného začlenění dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1308
Mélissa Camara

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Před vydáním rozhodnutí o návratu nezletilé osoby bez doprovodu se orgány tohoto členského státu ujistí, že se v EU nenacházejí žádní rodinní příslušníci, kteří by mohli dítě fyzicky převzít do své péče, a pokud je návrat v nejlepším zájmu nezletilé osoby, že bude navrácena členovi své rodiny prvního nebo druhého stupně nebo ustanovenému zákonnému opatrovníkovi v zemi návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1309
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Stanoví-li členský stát, že návrat je v nejvlastnějším zájmu nezletilé osoby bez doprovodu nebo nezletilé osoby odloučené od rodiny, vypracuje individuální plán jejího trvalého návratu a opětovného začlenění, pokud možno ve spolupráci s touto nezletilou osobou bez doprovodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1310
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3c. Členské státy poskytnou zvláštní podporu na udržitelné opětovné začlenění

	dětí a sledují situaci a pokrok v opětovném začleňování dětí a rodin po jejich návratu, a to po dobu nejméně šesti měsíců a pokud možno až dvanácti měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 1311
Estrella Galán

Návrh nařízení
Kapitola III – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
III POVINNOSTI STÁTNÍHO PŘÍSLUŠNÍKA TŘETÍ ZEMĚ	III POVINNOSTI ***ČLENSKÉHO STÁTU A*** STÁTNÍHO PŘÍSLUŠNÍKA TŘETÍ ZEMĚ

Or. en

Pozměňovací návrh 1312
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Povinnost spolupracovat	***Spolupráce mezi státními příslušníky třetích zemí a členskými státy***

Or. en

Pozměňovací návrh 1313
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Povinnost spolupracovat	***Spolupráce***

Or. en

Pozměňovací návrh 1314
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby státní příslušníci třetích zemí mohli uplatňovat svá práva a plnit své povinnosti podle tohoto nařízení, mimo jiné včasným poskytováním všech potřebných informací, včasným a neomezeným přístupem k právní a jazykové pomoci, zajištěním toho, aby veškeré uložené lhůty a další povinnosti byly přiměřené a nediskriminační, a zohledňováním individuálních okolností při jakémkoli přijatém rozhodnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 1315
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou*** příslušným orgánům ***bez zbytečného odkladu*** informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.	1. Státní příslušníci třetích zemí ***mohou poskytnout*** příslušným orgánům informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.

Or. en

Pozměňovací návrh 1316
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.	1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. ***Aniž je dotčena povinnost členských států proaktivně posuzovat riziko nenavracení,*** státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, ***včetně těch,*** které jsou relevantní pro účely článku 5. ***Jakákoli povinnost uložená nezletilým osobám musí zohledňovat jejich věk a vyspělost a být jim přiměřená.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1317
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. ***Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace***	1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států.

o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.

Or. en

Pozměňovací návrh 1318
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ***ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států***. ***Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.***	1. Státní příslušníci třetích zemí ***dodrží povinnost opustit území členských států a*** jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států***, pokud se na ně vztahuje toto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1319
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Státní příslušníci třetích zemí*** jsou ***povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost*** opustit území členských států. ***Státní příslušníci třetích zemí*** poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých	1. ***Navracené osoby*** jsou ***povinny*** opustit území členských států. ***Navracené osoby rovněž*** poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely ***návratu***.

změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely ***článku 5***.

Or. en

Odůvodnění

Tyto povinnosti jsou podrobně popsány v odstavcích 2 a 3. První odstavec nemá žádnou přidanou hodnotu. Zpětné převzetí je součástí návratu. Článek 5 je horizontální doložka o základních právech.

Pozměňovací návrh 1320
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.	1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států***, jinak jim budou v souladu s článkem 22 uloženy sankce***. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace, které jsou relevantní pro účely článku 5.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1321
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s ***příslušnými***	1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat ve všech fázích

orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez ***zbytečného*** odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace***, které jsou relevantní pro účely článku 5***.	řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států ***bez zbytečného odkladu***. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace.

Or. en

Pozměňovací návrh 1322
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace***, které jsou relevantní pro účely článku 5***.	1. Státní příslušníci třetích zemí jsou povinni ***plně*** spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o návratu a zpětném převzetí a dodržet povinnost opustit území členských států. Státní příslušníci třetích zemí poskytnou příslušným orgánům bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách své individuální situace.

Or. en

Pozměňovací návrh 1323
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí:	2. ***Aniž je dotčena povinnost opustit území členských států,*** státní příslušníci třetích zemí:

Or. en

Pozměňovací návrh 1324
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí:	2. ***Aniž je dotčena povinnost opustit území členských států,*** státní příslušníci třetích zemí:

Or. en

Pozměňovací návrh 1325
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Státní příslušníci třetích zemí***:	2. ***Navracené osoby spolupracují s příslušnými orgány členského státu a***:

Or. en

Pozměňovací návrh 1326
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou do jiného členského státu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1327
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou do jiného členského státu;	a. setrvají k ***dispozici příslušným orgánům*** na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, neutečou***, ani*** do jiného členského státu***, a dostaví se k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu, jak stanoví příslušný orgán***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1328
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou do jiného členského státu;	a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou ***ani neodcestují*** do jiného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1329
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a ***neutečou*** do jiného členského státu;	a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a ***neodcestují*** do jiného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1330
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. setrvají na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou do jiného členského státu;	a. setrvají k ***dispozici*** na území členského státu příslušného k řízení o návratu, jež je s nimi vedeno, a neutečou do jiného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1331
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. pravidelně podávají zprávy příslušným orgánům v souladu s vnitrostátním právem;

Or. en

Pozměňovací návrh 1332
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. neutečou ani neomezí svou dostupnost během procesu návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. setrvají k dispozici pro řízení o návratu v souladu s článkem 23;

Or. en

Pozměňovací návrh 1334
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. a c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ac. fyzicky nebrání provedení návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1335
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;	b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní***, včetně jakéhokoli relevantního cestovního dokladu, nebo spolupracují při získávání těchto dokladů***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1336
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a ***bez zbytečného odkladu*** veškeré informace a fyzické doklady, ***jež mají k dispozici a*** které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti ***nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní***;	b. poskytnou na žádost příslušných orgánů veškeré informace a fyzické doklady, které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1337
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace ***a*** fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;	b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace***, jakož i*** fyzické doklady ***a elektronické a přihlašovací údaje***, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném

převzetí relevantní;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1338
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;	b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické ***nebo digitální*** doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti***, státní příslušnosti, věku*** nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;

Or. en

Pozměňovací návrh 1339
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou ***na žádost příslušných orgánů a*** bez zbytečného odkladu veškeré informace a ***fyzické*** doklady, jež mají k dispozici a které jsou ***nezbytné*** pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a ***zpětném převzetí*** relevantní;	b. poskytnou bez zbytečného odkladu veškeré informace a doklady, ***včetně kopií a elektronických záznamů,*** jež mají k dispozici ***nebo u nichž lze důvodně předpokládat, že je mohou získat,*** a které jsou ***relevantní*** pro zjištění nebo ověření totožnosti ***nebo státní příslušnosti*** nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu relevantní;

Or. en

Pozměňovací návrh 1340
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a ***které jsou nezbytné*** pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí ***relevantní***;	b. poskytnou na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu veškeré informace a fyzické doklady, jež mají ***nebo jsou jim*** k dispozici pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí ***nezbytné***;

Or. en

Odůvodnění

Povinnost poskytnout doklady musí být jasně omezena na doklady, které má daná osoba skutečně k dispozici.

Pozměňovací návrh 1341
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. poskytnou ***na žádost příslušných orgánů a bez zbytečného odkladu*** veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;	b. poskytnou veškeré informace a fyzické doklady, jež mají k dispozici a které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti***, státní příslušnosti*** nebo jsou jinak v rámci řízení o návratu a zpětném převzetí relevantní;

Or. en

Pozměňovací návrh 1342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. poskytnou bez zbytečného odkladu příslušným orgánům doklad totožnosti nebo cestovní doklad nebo spolupracují na získání dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1343
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, ***používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo*** písemné podobě nebo ***jinak*** podvodně	c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, ***ani v*** písemné podobě**,** nebo podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

Or. en

Odůvodnění

Navracená osoba by v souvislosti s řízením o návratu neměla jednat podvodně. To by měla být povinnost.

Pozměňovací návrh 1345
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí ***tyto*** doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu ***nebo zpětném převzetí***;	c. nesmí doklady***, informace a dokumenty uvedené v písm. b) a ba) tohoto odstavce*** zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1346
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s ***podvodným úmyslem***, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;	c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě***, uvádět orgány v omyl, zatajovat relevantní informace*** nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1347
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s ***podvodným úmyslem***, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;	c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě***, uvádět orgány v omyl, zatajovat relevantní informace*** nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1348
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;	c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě***, předkládat falešné doklady*** nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1349
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. nesmí tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;	c. nesmí ***úmyslně*** tyto doklady zničit nebo se jich jinak zbavit, používat přezdívky s podvodným úmyslem, ***úmyslně*** poskytovat jiné nepravdivé informace v ústní nebo písemné podobě nebo jinak podvodně bránit řízení o návratu nebo zpětném převzetí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1350
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. podají vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1351
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. podají vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1352
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. podají vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;	d. podají ***věrohodné a jasné*** vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;

Or. en

Pozměňovací návrh 1353
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. podají vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;	d. podají ***věrohodné*** vysvětlení v případě, že u sebe nemají doklad totožnosti nebo cestovní doklad;

Or. en

Pozměňovací návrh 1354
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1355

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Navracená osoba by měla být obvykle vrácena do své země původu. Není jasné, jak je nezbytné nebo přiměřené uložit navracené osobě povinnost určit země tranzitu pro orgány příslušné k navracení.

Pozměňovací návrh 1356
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1357
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu***, cestovních trasách nebo jiných třetích zemích, s nimiž mohou mít spojení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1358
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu a ***případně o jiných členských státech***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1359
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	e. ***c.*** poskytnou informace o třetích zemích tranzitu***, včetně jiných členských států***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1360
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu;	e. poskytnou informace o třetích zemích tranzitu a ***cestovní trase***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1361
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea. poskytnou na žádost příslušných orgánů elektronická zařízení, jež mají k dispozici, spolu s případnými odblokovacími kódy, aby tyto orgány mohly určit jejich zemi původu a tranzitu a obecněji získat veškeré informace užitečné pro řádný průběh řízení o návratu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1362
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];	***vypouští se***

[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských

států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 (Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1363
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];	***vypouští se***

[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358,

22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Odůvodnění

Tato povinnost již existuje v nařízení Eurodac, jak je uvedeno, a dále v nařízení o prověřování. Od státního příslušníka třetí země nelze očekávat, že splní tutéž povinnost třikrát.

Pozměňovací návrh 1364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];	f. poskytnou biometrické údaje vymezené ***ve vnitrostátním a unijním právu, včetně*** čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];
[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI:	[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1365
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];	f. poskytnou biometrické údaje vymezené ***ve vnitrostátním a unijním právu, včetně*** čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/135828;
[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1366

Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358***[28]***;	f. poskytnou biometrické údaje v ***souladu s vnitrostátním a unijním právem*** vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358;

[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1367
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

f. poskytnou biometrické údaje vymezené v čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];	f. poskytnou biometrické údaje vymezené ***ve vnitrostátním právu, včetně*** čl. 2 odst. 1 písm. s) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358[28];
[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).	[28] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013(Úř. věst. L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 1368
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa. dodrží cestovní požadavky dopravců a požadavky orgánů třetích zemí na vstup, včetně zdravotních požadavků, pokud jsou tyto požadavky obecně ukládány mezinárodním cestujícím;

Or. en

Pozměňovací návrh 1369
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g. poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a ***případně*** adresu elektronické pošty;	g. poskytnou ***případně*** přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a adresu elektronické pošty;

Or. en

Pozměňovací návrh 1370
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g. poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a ***případně*** adresu elektronické pošty;	g. poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně ***případně*** současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a adresu elektronické pošty;

Or. en

Pozměňovací návrh 1371
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g. poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a ***případně*** adresu elektronické	g. poskytnou ***případně*** přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a adresu elektronické

pošty;	pošty;

Or. en

Pozměňovací návrh 1372
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g. poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a ***případně*** adresu elektronické pošty;	g. ***na požádání*** poskytnou přesné kontaktní údaje, včetně současného bydliště, adresy, telefonního čísla, na němž mohou být zastiženi, a adresu elektronické pošty;

Or. en

Pozměňovací návrh 1373
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
h. poskytnou bez zbytečného odkladu informace o veškerých změnách kontaktních údajů uvedených v písmenu g);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1374
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

h. poskytnou ***bez zbytečného odkladu*** informace o veškerých změnách kontaktních údajů uvedených v písmenu g);	h. poskytnou ***do 48 hodin*** informace o veškerých změnách kontaktních údajů uvedených v písmenu g);

Or. en

Pozměňovací návrh 1375
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. h a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ha. poskytnou informace identifikující všechny účty na sociálních médiích, které vlastní nebo používají;

Or. en

Pozměňovací návrh 1376
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. h b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	hb. na požádání poskytnou příslušným orgánům elektronická zařízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1377
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

i. zůstanou k dispozici v souladu s článkem 23 po celou dobu řízení o návratu a zpětném převzetí, a zejména se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Na tuto povinnost se již vztahuje písmeno a).

Pozměňovací návrh 1378
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i. ***zůstanou k dispozici v souladu s článkem 23 po celou dobu řízení o návratu a zpětném převzetí, a zejména*** se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu;	i. se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1379
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i. ***zůstanou k dispozici v souladu s článkem*** 23 po celou dobu řízení o návratu a ***zpětném převzetí, a zejména se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu***;	i. ***dodrží veškerá opatření uložená podle čl.*** 23 ***odst. 1 a čl. 31 odst. 1*** po celou dobu řízení o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1380
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i. zůstanou k dispozici v ***souladu s článkem 23*** po celou dobu řízení o návratu a zpětném převzetí, a zejména se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu;	i. zůstanou k dispozici po celou dobu řízení o návratu a zpětném převzetí, a zejména se dostaví k odjezdu v rámci přepravy za účelem návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1381
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ia. Povinnostmi uloženými státnímu příslušníkovi třetí země podle tohoto článku nejsou dotčeny povinnosti a opatření nesouvisející s návratem stanovené vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 1382
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. i a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ia. setrvají členskému státu k dispozici v zajišťovacím zařízení až do dokončení výkonu rozhodnutí o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1383
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, a v případě potřeby spolupracují s těmito orgány třetích zemí;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1384
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, a v případě potřeby spolupracují s těmito orgány třetích zemí;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Státní příslušník třetí země nemůže být povinen poskytnout informace, které by členskému státu umožnily vyslat tuto osobu do třetí země, ke které nemá žádnou vazbu. Státní příslušník třetí země je již povinen poskytnout informace nezbytné pro navrácení podle písmene b).

Pozměňovací návrh 1385
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, a v ***případě potřeby*** spolupracují s těmito orgány třetích zemí;	j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, a spolupracují s těmito orgány třetích zemí***, je-li to nezbytné a přiměřené, aby se zajistilo, že spolupráce s těmito orgány neohrozí blaho státního příslušníka třetí země***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1386
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, ***a v případě potřeby spolupracují s těmito orgány třetích zemí***;	j. poskytnou veškeré požadované informace a prohlášení v souvislosti se žádostmi podanými příslušným orgánům daných třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů, ***pokud to neohrožuje jejich bezpečnost ani bezpečnost jejich rodinných příslušníků***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1387
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům	***vypouští se***

a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi, pokud je to komplikované, spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1388
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. ***v případě potřeby*** se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi***, pokud je to komplikované,*** spojí prostřednictvím videokonference, ***je-li to nezbytné k*** prokázání jejich státní příslušnosti;	k. se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům ***nebo*** orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi spojí prostřednictvím videokonference***, podle požadavků příslušných orgánů***, ***za účelem získání cestovních dokladů a*** prokázání ***jejich totožnosti nebo*** státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1389
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi***, pokud je to komplikované,*** spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;	k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi, ***na žádost příslušných vnitrostátních orgánů nebo orgánů třetí země***, spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1390
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a ***orgánům třetí země*** na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi***, pokud je to komplikované,*** spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;	k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1391
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány ***nebo se s nimi, pokud je to komplikované, spojí prostřednictvím videokonference***, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;	k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1392
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi, pokud je to komplikované, spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;	k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi, pokud je to komplikované, spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Odůvodnění

Není možné, aby orgány třetí země, které údajně pronásledovaly navracenou osobu, měly právo trvat na tom, aby se k nim tato osoba dostavila.

Pozměňovací návrh 1393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi, pokud je to komplikované, spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;	k. v případě potřeby se dostaví osobně k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetí země na místě určeném těmito orgány nebo se s nimi spojí prostřednictvím videokonference, je-li to nezbytné k prokázání jejich státní příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 1394
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

	ka. nejsou fyzicky proti navrácení nebo vyhoštění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. k a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ka. nejsou fyzicky proti navrácení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1396
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l. pokud to vyžadují příslušné orgány, účastní se poradenství v oblasti navracení a opětovného začlenění.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1397
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l. pokud to vyžadují příslušné orgány, účastní se poradenství v oblasti navracení a opětovného začlenění.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1398
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l. pokud to vyžadují příslušné orgány, účastní se poradenství v oblasti navracení a opětovného začlenění.	l. pokud to vyžadují příslušné orgány, účastní se poradenství v oblasti navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1399
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	la. dodržovat další příslušná dodatečná opatření v souvislosti s navracením podle vnitrostátního práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 1400
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	la. dodržovat další příslušná dodatečná opatření v souladu s vnitrostátním právem;

Or. en

Pozměňovací návrh 1401
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 – písm. l b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	lb. Povinnostmi uloženými státnímu příslušníkovi třetí země podle tohoto článku nejsou dotčeny povinnosti a opatření nesouvisející s navracením stanovené vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 1402
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud státní příslušník třetí země odmítne poskytnout biometrické údaje v souladu s odst. 2 písm. f) tohoto článku, mohou členské státy tyto biometrické údaje shromažďovat prostřednictvím přiměřených a nezbytně nutných donucovacích opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 1403
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2a. Nic v tomto nařízení nezakazuje členským státům stanovit dodatečné požadavky na spolupráci státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 1404
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Osoby bez státní příslušnosti nejsou dotčeny tím, že nemají doklady, které nemohou rozumným způsobem získat.

Or. en

Pozměňovací návrh 1405
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Pokud státní příslušník třetí země neposkytne biometrické údaje v souladu s odst. 2 písm. f) tohoto článku, mohou členské státy tyto biometrické údaje zaznamenat prostřednictvím donucovacích opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 1406
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace a fyzické doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:	***vypouští se***
a. jejich jména, data a místa narození, pohlaví a státní příslušnosti nebo státních příslušností nebo skutečnosti, že státní příslušník třetí země je bez státní příslušnosti;	
b. jejich rodinných příslušníků a dalších osobních údajů státního příslušníka třetí země, jsou-li relevantní pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí nebo pro určení země návratu;	
c. druhu, počtu, doby platnosti a vydávající země jakéhokoli dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu státních příslušníků třetích zemí a dalších jimi poskytnutých dokladů, které příslušný orgán považuje za relevantní pro účely jejich identifikace, pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí a pro určení země návratu;	
d. veškerých povolení k pobytu nebo jiných povolení zakládajících oprávnění k pobytu státních příslušníků třetích zemí vydaných jiným členským státem nebo třetí zemí;	
e. případného rozhodnutí o návratu vydaného v jiném členském státě;	
f. země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras a cestovních dokladů.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1407

Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace a fyzické doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:	***vypouští se***
a. jejich jména, data a místa narození, pohlaví a státní příslušnosti nebo státních příslušností nebo skutečnosti, že státní příslušník třetí země je bez státní příslušnosti;	
b. jejich rodinných příslušníků a dalších osobních údajů státního příslušníka třetí země, jsou-li relevantní pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí nebo pro určení země návratu;	
c. druhu, počtu, doby platnosti a vydávající země jakéhokoli dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu státních příslušníků třetích zemí a dalších jimi poskytnutých dokladů, které příslušný orgán považuje za relevantní pro účely jejich identifikace, pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí a pro určení země návratu;	
d. veškerých povolení k pobytu nebo jiných povolení zakládajících oprávnění k pobytu státních příslušníků třetích zemí vydaných jiným členským státem nebo třetí zemí;	
e. případného rozhodnutí o návratu vydaného v jiném členském státě;	
f. země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras a cestovních dokladů.	

Or. en

Pozměňovací návrh 1408
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace a fyzické doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:	***vypouští se***
a. jejich jména, data a místa narození, pohlaví a státní příslušnosti nebo státních příslušností nebo skutečnosti, že státní příslušník třetí země je bez státní příslušnosti;	
b. jejich rodinných příslušníků a dalších osobních údajů státního příslušníka třetí země, jsou-li relevantní pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí nebo pro určení země návratu;	
c. druhu, počtu, doby platnosti a vydávající země jakéhokoli dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu státních příslušníků třetích zemí a dalších jimi poskytnutých dokladů, které příslušný orgán považuje za relevantní pro účely jejich identifikace, pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí a pro určení země návratu;	
d. veškerých povolení k pobytu nebo jiných povolení zakládajících oprávnění k pobytu státních příslušníků třetích zemí vydaných jiným členským státem nebo třetí zemí;	
e. případného rozhodnutí o návratu vydaného v jiném členském státě;	
f. země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras a cestovních dokladů.	

Or. en

Odůvodnění

Není nutné ani přiměřené žádat státního příslušníka třetí země, aby příslušným orgánům poskytl cestovní historii mimo EU. Informace uvedené v odstavci 2 jsou již dostatečné k tomu, aby členským státům umožnily určit zemi původu a/nebo zemi předchozího pobytu. Povinnost navracených osob poskytnout dokumentaci je stanovena v odst. 2 písm. b). Vzhledem k tomu, že seznam navržený Komisí v odstavci 3 není vyčerpávající, nemá žádnou hodnotu a je pouze matoucí. Komise například navracenou osobu žádá, aby poskytla prohlášení ke všem šesti odstavcům – to je zjevně směšné, neboť návratové orgány připravují prohlášení na základě pohovorů s navracenou osobou, nikoli naopak, a odst. 2 písm. b), na který odstavec 3 odkazuje, se týká dokumentace.

Pozměňovací návrh 1409
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace a fyzické doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:	3. Informace a fyzické ***a elektronické*** doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:

Or. en

Pozměňovací návrh 1410
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace a fyzické doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:	3. Informace a doklady, nebo nejsou-li dostupné, jejich kopie uvedené v odst. 2 písm. b) a ***ba)*** zahrnují zejména prohlášení státních příslušníků třetích zemí a veškeré doklady, jež mají k dispozici a které se týkají:

Or. en

Pozměňovací návrh 1411
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. jejich rodinných příslušníků a dalších osobních údajů státního příslušníka třetí země, jsou-li relevantní pro provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí nebo pro určení země návratu;	b. jejich rodinných příslušníků a dalších osobních údajů státního příslušníka třetí země ***pro účely*** provedení řízení o návratu nebo zpětném převzetí nebo pro určení země návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. případného rozhodnutí o návratu vydaného v jiném členském státě;	e. případného rozhodnutí o návratu, ***rozhodnutí nařizující vyhoštění nebo zákaz vstupu*** vydaného v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 1413
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. případného rozhodnutí o návratu	e. případného rozhodnutí o návratu,

vydaného v jiném členském státě;	***příkazu k vyhoštění nebo zákazu vstupu*** vydaného v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 1414
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e. případného rozhodnutí o návratu vydaného v jiném členském státě;	e. případného rozhodnutí o návratu, ***příkazu k vyhoštění nebo zákazu vstupu*** vydaného v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 1415
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 3 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f. země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras a cestovních dokladů.	f. země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras***,*** ***transitu*** a cestovních dokladů.

Or. en

Pozměňovací návrh 1416
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud se příslušné orgány	4. Pokud se příslušné orgány

rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, podle volby dané osoby, elektronické záznamy originálů. V souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.	rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, podle volby dané osoby, elektronické záznamy originálů. V souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1417
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud se příslušné orgány rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, podle volby dané osoby, elektronické záznamy originálů. ***V*** souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.	4. Pokud se příslušné orgány rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země obdržel fotokopie, elektronické záznamy originálů ***nebo potvrzení o uchování daného dokladu***. ***V případě dobrovolného návratu*** podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1418
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud se příslušné orgány rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, podle volby dané osoby, elektronické záznamy originálů. V souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.	4. Pokud se příslušné orgány rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, ***nebo jiný vhodný doklad o uchování daného dokumentu***. V souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1419
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud se příslušné orgány rozhodnou uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), zajistí, aby státní příslušník třetí země neprodleně obdržel fotokopie nebo, podle volby dané osoby, elektronické záznamy originálů. V souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány buď předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.	4. Pokud příslušné orgány ***potřebují*** uchovávat jakýkoli dokument nezbytný pro účely přípravy návratu podle odst. 2 písm. b), učiní tak ***vytvořením fotokopií nebo elektronických záznamů*** originálů. ***Pouze*** v souvislosti s návratem podle článku 13 příslušné orgány ***mohou uchovávat originální doklady*** a předají tyto doklady zpět státnímu příslušníkovi třetí země buď v okamžiku odjezdu, nebo při příjezdu do třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1420
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	5. Státní příslušník třetí země ***musí být dosažitelný všemi komunikačními prostředky vymezenými členským státem v souladu s vnitrostátním právem***. Členské státy ve vnitrostátním právu stanoví okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1421
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	5. Státní příslušník třetí země ***musí být dosažitelný všemi komunikačními prostředky vymezenými členským státem v souladu s vnitrostátním právem***. Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované ***členskými státy nebo*** Unií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1422
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt

Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl. Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1423
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.***	5. ***Členské státy zajistí, aby způsob komunikace byl přiměřený, přístupný a srozumitelný pro osoby, které jsou negramotné nebo digitálně negramotné. Členské státy zajistí, aby tato komunikace probíhala v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, a ve formátu přístupném osobám s omezenou gramotností nebo digitálními dovednostmi,*** a ve vnitrostátním právu stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno.

Or. en

Pozměňovací návrh 1424
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	5. Státní příslušník třetí země přijímá v ***rámci přiměřené lhůty*** veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1425
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h).*** Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové	5. Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií. ***Příslušné orgány informují navracenou osobu v jazyce, kterému tato osoba rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumí, o způsobu***

komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	***komunikace, který bude použit v souvislosti s řízením o navrácení.***

Or. en

Odůvodnění

Není úkolem státních příslušníků třetích zemí určovat, jakým způsobem členský stát upravuje oznamování rozhodnutí, která jsou jim určena. Nelze po nich požadovat, aby akceptovali způsob komunikace, který jim nebyl vysvětlen.

Pozměňovací návrh 1426
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země přijímá veškerá sdělení příslušných orgánů, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsob komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.	5. Státní příslušník třetí země ***uvede jím preferovaný způsob komunikace***, ať už telefonicky, elektronickou poštou nebo poštou, za použití aktuálních kontaktních údajů, které příslušným orgánům sám poskytl v souladu s odst. 2 písm. g) a h). Členské státy ve vnitrostátním právu buď stanoví způsoby komunikace a okamžik, kdy se má za to, že státní příslušník třetí země sdělení obdržel a že mu bylo sdělení oznámeno, nebo pro účely takové komunikace využívají digitální systémy vyvinuté a/nebo podporované Unií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1427
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány	***vypouští se***

jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1428
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1429
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. ***Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.***	6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů.

Or. en

Pozměňovací návrh 1430
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	6. Státní příslušník třetí země může být prohledán, přičemž mohou být prohledány jeho osobní věci a ***elektronické přístroje***, je-li to nezbytné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, z bezpečnostních důvodů a z ***jakéhokoli jiného odůvodněného důvodu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1431
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	6. ***V případě, že nebyla provedena odpovídající prohlídka v souladu s čl. 9 odst. 5 nařízení (EU) 2024/1348***, státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené ***unijními a*** vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Odůvodnění

Státní příslušník třetí země by neměl být prohledáván dvakrát. Je již na členských státech, aby vydaly rozhodnutí o navrácení spolu se zamítavým rozhodnutím o azylu.

Pozměňovací návrh 1432
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu	6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, ***včetně elektronických přístrojů,*** je-li to nezbytné a řádně

nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, ***nebo z bezpečnostních důvodů či z důvodu soudního vyšetřování***. ***Prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení lze provést bez souhlasu dotčeného státního příslušníka třetí země a jsou při ní*** dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1433
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy. ***Každé vyhledávání musí být přiměřené a řádně odůvodněné pro účely řízení o navrácení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1434
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán nebo mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. ***Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.***	6. ***Aniž jsou dotčeny vyšetřovací úkony z jiných důvodů v souladu s vnitrostátním právem, mohou příslušné orgány členských států, je-li to nezbytné, přiměřené a řádně odůvodněné pro účely přípravy nebo zajištění účinného návratu:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1435
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Státní příslušník třetí země může být prohledán ***nebo*** mohou být prohledány jeho osobní věci, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.	6. Státní příslušník třetí země může být prohledán***, přičemž*** mohou být prohledány ***všechny*** jeho osobní věci ***včetně digitálních zařízení***, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely řízení o návratu nebo zpětném převzetí, aniž by tím byla dotčena jakákoli prohlídka prováděná z bezpečnostních důvodů. Při prohledávání státního příslušníka třetí země podle tohoto nařízení jsou dodržována základní práva, zejména zásady lidské důstojnosti a fyzické a psychické integrity, a vztahují se na ně záruky a opravné prostředky stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1436
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) prohledat státního příslušníka třetí země a jeho místo pobytu nebo jiné příslušné prostory;

Or. en

Pozměňovací návrh 1437
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) prohledat a zabavovat osobní věci, elektronická zařízení a další relevantní položky;

Or. en

Pozměňovací návrh 1438
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) uplatňovat další kritéria stanovená ve vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1439
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 – písm. d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	d) Jakékoli vyšetřovací úkony podle odst. 6 písm. a) až c) tohoto článku lze provést bez souhlasu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1440
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	e) Veškerá vyšetřovací opatření uložená v souladu s odst. 6 písm. a) až c) tohoto článku respektují základní práva a podléhají zárukám a opravným prostředkům stanoveným v unijním a vnitrostátním právu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1441
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Příslušné orgány mohou prohledávat elektronická zařízení státního příslušníka třetí země s cílem získat informace, které prokazují jeho totožnost

nebo cestovní údaje, mimo jiné zkoumáním všech údajů uložených v tomto zařízení, jako je soukromá komunikace, fotografie a s nimi související metadata.

Státní příslušník třetí země usnadní vyhledávání ve svých elektronických zařízeních, mimo jiné tím, že poskytne veškeré přístupové kódy nebo hesla nezbytné k odblokování zařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1442
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b. Příslušné orgány mohou uchovávat elektronické přístroje uvedené v odstavci 6a po dobu nezbytnou k provedení řízení o navrácení a zpětném převzetí a v každém případě nejpozději do okamžiku vyhoštění z území členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 1443
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6c. Pokud je elektronické zařízení uchováno v souladu s odstavcem 6a a je jediným zařízením, které umožňuje státnímu příslušníkovi třetí země

komunikovat s příslušnými orgány, vyvinou příslušné orgány veškeré přiměřené úsilí k získání forenzní zálohy zařízení a vrátí ji státnímu příslušníkovi třetí země co nejdříve.

Or. en

Pozměňovací návrh 1444
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6d. Příslušné orgány mohou provádět prohlídku státních příslušníků třetích zemí a jejich místa pobytu, je-li to nezbytné a řádně odůvodněné pro účely návratu a vyhoštění státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1445
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6e. Členské státy mohou ve vnitrostátním právu stanovit další vyšetřovací opatření, pokud je to nezbytné, přiměřené a řádně odůvodněné pro účely řízení o vyhoštění nebo zpětném převzetí.

Or. en

Pozměňovací návrh 1446
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 21 – odst. 6 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6f. Pro účely ověření informací poskytnutých státním příslušníkem třetí země v souladu s povinnostmi stanovenými v tomto článku mohou příslušné orgány nahlížet do veřejně dostupných zdrojů, včetně sociálních médií.

Or. en

Pozměňovací návrh 1447
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 22	***vypouští se***
Důsledky v případě nedodržení povinnosti spolupracovat	
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného	

návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;

3) zabavení dokladů totožnosti nebo cestovních dokladů za předpokladu, že státní příslušník třetí země obdrží kopii;

4) zamítnutí nebo odnětí pracovního povolení v souladu s vnitrostátním právem;

5) prodloužení doby trvání zákazu vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;

6) finanční sankce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1448
Estrella Galán

Návrh nařízení
Článek 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 22	***vypouští se***
Důsledky v případě nedodržení povinnosti spolupracovat	
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13 nebo	

omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;

3) zabavení dokladů totožnosti nebo cestovních dokladů za předpokladu, že státní příslušník třetí země obdrží kopii;

4) zamítnutí nebo odnětí pracovního povolení v souladu s vnitrostátním právem;

5) prodloužení doby trvání zákazu vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;

6) finanční sankce.

Or. en

Pozměňovací návrh 1449
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 22 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Důsledky v případě nedodržení povinnosti spolupracovat	Důsledky a ***sankce v*** případě nedodržení povinnosti spolupracovat

Or. fr

Pozměňovací návrh 1450
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví:

Or. en

Pozměňovací návrh 1451
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 členské státy uloží ***zajištění v souladu s článkem 29 a vyhoštění v souladu s článkem 12***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 ***odst. 1 a požadavků podle čl. 21 odst. 2 uloží členské státy dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země jedno nebo více opatření stanovených v čl. 23 odst. 1 a mohou uložit jedno nebo více z těchto opatření, která jsou účinná a přiměřená:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1453
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	***1.*** V případě nedodržení povinností stanovených v ***článku 21*** členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země účinná a odrazující opatření, jež zahrnují:

Or. en

Pozměňovací návrh 1454
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. ***1 a 2*** písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření ***nebo sankce***, jež zahrnují:

Or. en

Pozměňovací návrh 1455
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po	V případě nedodržení povinností stanovených v čl. 21 odst. 2 písm. a) až k) členské státy stanoví možnost uložit státnímu příslušníkovi třetí země po

individuálním posouzení účinná, přiměřená a odrazující opatření, jež zahrnují:	individuálním posouzení ***správní sankce***, jež zahrnují:

Or. en

Odůvodnění

Jedná se zcela jasně o sankce ukládané navraceným osobám. Měli bychom je takto popsat. Pokud nemáme žádný právní základ pro ukládání sankcí, neměly by být zahrnuty.

Pozměňovací návrh 1456
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Odnětí dávek by nemělo souviset s řízením o navrácení jako takovým. To by bylo diskriminační, neboť na státní příslušníky pobírající dávky se nevztahuje stejný postup se stejnými povinnostmi.

Pozměňovací návrh 1457
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích	***vypouští se***

zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;

Or. en

Pozměňovací návrh 1458
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků, ***pokud tak stanoví vnitrostátní právní předpisy***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1459
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	1) zamítnutí určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu státním příslušníkům třetích zemí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1460
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí***, *pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby***;	1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1461
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí, pokud by to nevedlo k neschopnosti dané osoby zajistit své základní potřeby;	1) zamítnutí nebo snížení určitých dávek a příspěvků poskytovaných podle právních předpisů členského státu dotyčným státním příslušníkům třetích zemí;

Or. en

Pozměňovací návrh 1462
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1463
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;	2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13;

Or. en

Pozměňovací návrh 1464
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;	2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu ***akceptovaného*** návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 1465
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení

Čl. 22 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu v souladu s článkem 13 nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;	2) zamítnutí nebo snížení pobídek poskytovaných na podporu dobrovolného návratu ***včetně odmítnutí*** nebo omezení pomoci při programech návratu a opětovného začlenění podle čl. 46 odst. 3;

Or. en

Pozměňovací návrh 1466
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) zabavení dokladů totožnosti nebo cestovních dokladů za předpokladu, že státní příslušník třetí země obdrží kopii;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Orgány členského státu již tyto dokumenty obdrží podle čl. 21 odst. 2 písm. b).

Pozměňovací návrh 1467
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) zabavení dokladů totožnosti nebo cestovních dokladů za předpokladu, že státní příslušník třetí země obdrží kopii;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1468
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) zabavení dokladů totožnosti nebo cestovních dokladů za předpokladu, že státní příslušník třetí země obdrží kopii;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V případě nedodržení je riziko útěku vysoké, což má dopad i na ostatní členské státy. Je proto odůvodněné, aby se zabavení dokumentů stalo povinným v souladu s odstavcem 2.

Pozměňovací návrh 1469
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) zamítnutí nebo odnětí pracovního povolení v souladu s vnitrostátním právem;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1470
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) prodloužení doby trvání zákazu	***vypouští se***

vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;

Or. en

Pozměňovací návrh 1471
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) prodloužení doby trvání zákazu vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;	5) prodloužení doby trvání zákazu vstupu ***až do maximální délky*** v souladu s čl. 10 odst. 6;

Or. en

Pozměňovací návrh 1472
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) prodloužení doby trvání zákazu vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;	5) ***zdvojnásobení*** doby trvání zákazu vstupu v souladu s čl. 10 odst. 7;

Or. en

Pozměňovací návrh 1473
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) finanční sankce.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Finanční sankce nejsou přiměřené pro navracené osoby, které většinou nemají žádnou formu příjmu a jsou nuceny opustit členské státy.

Pozměňovací návrh 1474
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) finanční sankce.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) finanční sankce.	6) ***trestní sankce, včetně odnětí svobody a finančních sankcí, stanoví-li tak vnitrostátní právo.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1476
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

6a) prostředky pro zaznamenávání biometrických údajů, včetně otisků prstů, které by mohly zahrnovat použití nátlaku, pokud státní příslušník třetí země neposkytne biometrické údaje v souladu s čl. 21 odst. 2 písm. f);

Or. en

Pozměňovací návrh 1477
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) jakékoli jiné opatření stanovené vnitrostátním právem, včetně trestních sankcí, jejichž cílem je zajistit dodržení povinnosti opustit území členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1478
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) Navracené osoby, kterým jsou tyto správní sankce uloženy, mají právo na účinný opravný prostředek proti těmto sankcím v souladu s článkem 26.

Or. en

Odůvodnění

Tak jako každý občan EU, má navracená osoba právo na účinný opravný prostředek, pokud jde o uložení takových sankcí.

Pozměňovací návrh 1479
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) zajištění v souladu s článkem 29 nebo alternativy k zajištění podle článku 31;

Or. en

Pozměňovací návrh 1480
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) opatření podle čl. 31 odst. 2 písm. a) a c);

Or. en

Pozměňovací návrh 1481
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případě útěku do jiného členského státu bude rozhodnutí o navrácení vydané dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země uznáno a vykonáno v souladu s článkem 9, přičemž může být napadeno pouze u příslušného orgánu vydávajícího

členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1482
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) další kritéria nebo důsledky než výše uvedené, pokud tak stanoví vnitrostátní právo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1483
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) trestní sankce podle vnitrostátního práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 1484
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 – bod 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6b) zajištění podle čl. 29 odst. 3 písm. e);

Or. en

Pozměňovací návrh 1485
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Nesplnění povinností stanovených v čl. 21 odst. 1 a 2 má za následek pozastavení nebo zrušení odkladu vyhoštění v souladu s čl. 14 odst. 7.

Or. en

Pozměňovací návrh 1486
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případě nedodržení povinností stanovených v článku 21 členské státy zabaví doklady totožnosti nebo cestovní doklady a poskytnou státnímu příslušníkovi třetí země jejich kopii.

Or. en

Pozměňovací návrh 1487
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Žádné ustanovení tohoto nařízení nezakazuje členským státům přijmout dodatečná opatření v reakci na to, že státní příslušník třetí země neplní povinnosti stanovené v článku 21.

Or. en

Pozměňovací návrh 1488
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou ve vnitrostátním právu stanovit další odrazující opatření nebo sankce, pokud je to nezbytné, přiměřené a řádně odůvodněné pro účely návratu nebo vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1489
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou ve svém vnitrostátním právu stanovit, že proti opatřením uloženým státnímu příslušníkovi třetí země v souladu s odstavcem 1 nebo 3 tohoto článku nelze podat opravný prostředek nebo že takový opravný prostředek nemá odkladný účinek.

Or. en

Pozměňovací návrh 1490
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Aniž jsou dotčena občanskoprávní nebo správní opatření uložená v souladu s tímto článkem, mohou členské státy ve svém vnitrostátním trestním právu rovněž stanovit, že nespolupráce představuje trestný čin.

Or. en

Pozměňovací návrh 1491
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Dostupnost v rámci procesu navracení	***Omezení na podporu účinného*** procesu navracení

Or. en

Pozměňovací návrh 1492
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o návratu vztahuje jedno nebo více z těchto	1. Pouze tehdy, je-li to nezbytné k zajištění účinného návratu, se na státní příslušníky třetích zemí může po dobu řízení o navrácení vztahovat jedno nebo více z následujících opatření, ***která***

opatření:	***zohlední situaci dané osoby, včetně její rodinné a pracovní situace, povinnosti v oblasti vzdělávání nebo jiné povinnosti:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1493
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o návratu vztahuje jedno nebo více z těchto opatření:	1. ***K zajištění navracení a zároveň aby se zabránilo použití zajištění, mohou se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o navrácení na základě individuálního posouzení jejich situace vztahovat pouze jedno nebo více z těchto opatření, je-li to nezbytně nutné a přiměřené:***

Or. en

Pozměňovací návrh 1494
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení se na státní příslušníky třetích zemí ***po dobu řízení o návratu*** vztahuje jedno nebo více z těchto opatření:	1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení***, snížení rizika útěku nebo lepšího plnění povinnosti opustit území členských států nebo k zajištění ochrany veřejného pořádku nebo veřejné bezpečnosti*** se na státní příslušníky třetích zemí vztahuje jedno nebo více z těchto opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 1495
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***K zajištění rychlého,*** účinného a ***efektivního*** navracení ***se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o návratu vztahuje*** jedno nebo více z těchto opatření:	1. ***Pro účely přípravy a zajištění*** účinného navracení ***nebo s cílem dále motivovat k plnění povinností opustit území a spolupracovat mohou členské státy vůči státnímu příslušníkovi třetí země vydat*** jedno nebo více z těchto opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 1496
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o návratu vztahuje jedno nebo více z těchto opatření:	1. K zajištění rychlého, účinného a efektivního navracení a ***za účelem předcházení rizika útěku*** se na státní příslušníky třetích zemí po dobu řízení o návratu vztahuje jedno nebo více z těchto opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 1497
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zajištění rychlého, účinného a ***efektivního*** navracení se na ***státní příslušníky třetích zemí*** po dobu řízení o návratu ***vztahuje*** jedno nebo více z těchto opatření:	1. K zajištění rychlého, účinného***,*** ***efektivního*** a ***udržitelného*** navracení se ***může*** na ***navracené osoby na základě individuálního posouzení a*** po dobu řízení o návratu ***vztahovat*** jedno nebo více z těchto opatření:

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že tato opatření omezují práva navracených osob, musí být potřeba odůvodněna na základě individuálního posouzení. V odstavci 2 jsou již uvedeny příklady případů, kdy to nemusí být možné.

Pozměňovací návrh 1498
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. přidělení do zeměpisné oblasti na území členského státu, v níž se mohou volně pohybovat;	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 1499
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. přidělení do zeměpisné oblasti na území členského státu, v níž se mohou volně pohybovat;	a. přidělení do zeměpisné oblasti na území členského státu, v níž se mohou volně pohybovat; ***tato zeměpisná oblast je dostatečně velká, umožňuje přístup k nezbytné veřejné infrastruktuře a nesmí narušovat nedotknutelnost soukromí žadatelů v souladu s článkem 8 směrnice***

(EU) 2024/1346;

Or. en

Pozměňovací návrh 1500
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. ***přidělení do*** zeměpisné oblasti na území členského státu, v níž se mohou volně pohybovat;	a. ***povinnost zůstat v*** zeměpisné oblasti na území členského státu, v níž se mohou volně pohybovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 1501
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. zajištění ve vyhrazených zařízeních;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1502
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***bydliště*** na konkrétní adrese;	b. ***povinnost pobývat*** na konkrétní adrese ***nebo v místě určeném příslušnými orgány***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1503
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. bydliště na konkrétní adrese;	b. bydliště na konkrétní adrese***, v případě potřeby pod elektronickým dozorem***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 1504
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. bydliště na konkrétní adrese;	b. bydliště na konkrétní adrese ***nebo na určeném místě***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1505
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. bydliště na konkrétní adrese;	b. bydliště na ***případné*** konkrétní adrese;

Or. en

Pozměňovací návrh 1506
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. povinnost hlásit se ve stanovené době nebo v přiměřených časových intervalech u příslušných orgánů.	c. povinnost hlásit se ve stanovené době nebo v přiměřených časových intervalech u příslušných orgánů ***s přihlédnutím k situaci dané osoby, včetně pracovních, vzdělávacích nebo jiných odůvodněných povinností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. povinnost hlásit se ve stanovené době nebo v ***přiměřených časových intervalech*** u příslušných orgánů***.***	c. povinnost hlásit se ve stanovené době ***osobně*** nebo ***jinými prostředky, jak je stanoveno ve vnitrostátních právních předpisech,*** u příslušných orgánů***;***

Or. en

Pozměňovací návrh 1508
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. povinnost hlásit se ve stanovené době ***nebo v přiměřených*** časových intervalech u ***příslušných orgánů***.	c. povinnost hlásit se ve stanovené době v ***pravidelných*** časových intervalech ***příslušným orgánům v souladu***

s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 1509
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. povinnost hlásit se ve stanovené době nebo v ***přiměřených*** časových intervalech u příslušných orgánů.	c. povinnost hlásit se ve stanovené době nebo v ***pravidelných*** časových intervalech u příslušných orgánů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1510
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. povinnost hlásit se ***ve stanovené době nebo v*** přiměřených časových intervalech u příslušných orgánů.	c. povinnost hlásit se v přiměřených časových intervalech u příslušných orgánů.

Or. en

Pozměňovací návrh 1511
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. jiná opatření než opatření uvedená v písmenech a) až c), stanoví-li tak vnitrostátní právo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1512
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. jiná opatření než opatření uvedená v písmenech a) až c), stanoví-li tak vnitrostátní právo.

Or. en

Pozměňovací návrh 1513
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca. zůstat ve vnitřním návratovém centru.

Or. en

Pozměňovací návrh 1514
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odstavec 1 se použije pouze v rozsahu, v jakém ***je slučitelný*** se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte.	2. Odstavec 1 se použije pouze v rozsahu, v jakém ***jsou tato opatření v konkrétním případě nezbytná a přiměřená a jsou slučitelná*** se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte, ***a pokud***

nepřiměřeně neovlivňují práva státních příslušníků třetích zemí podle tohoto nařízení a nepřiměřeně neomezují schopnost státního příslušníka třetí země aktivně se účastnit procesu navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1515
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odstavec 1 se použije pouze v rozsahu, v jakém je slučitelný se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte.	2. Odstavec 1 se použije pouze ***na základě analýzy individuální situace dané osoby, přiměřenosti opatření v konkrétním případě a nediskriminačním a neautomatickým způsobem. V případě zranitelných osob se odstavec 1 použije pouze v*** rozsahu, v jakém je slučitelný se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1516
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Odstavec*** 1 se ***použije*** pouze v rozsahu, v jakém ***je slučitelný*** se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte.	2. ***Veškerá opatření podle odstavce*** 1 se ***použijí*** pouze v rozsahu, v jakém ***jsou slučitelná*** se zvláštními potřebami zranitelných osob a nejlepším zájmem dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 1517
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Opatření stanovená v odstavci 1 mohou být rovněž uložena státním příslušníkům třetích zemí, kteří nemohou být vyhoštěni z důvodu nedostatečné spolupráce s příslušnými orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 1518
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Na žádost mohou*** příslušné orgány ***udělit*** státnímu příslušníkovi třetí země povolení***:***	3. Příslušné orgány ***mohou*** státnímu příslušníkovi třetí země ***na základě jeho řádně odůvodněné žádosti udělit*** povolení ***dočasně opustit zeměpisnou oblast z řádně odůvodněných naléhavých a závažných rodinných důvodů nebo z důvodu nezbytného lékařského ošetření, které není v dané zeměpisné oblasti k dispozici.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1519
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na ***žádost*** mohou příslušné orgány	3. ***Pokud se*** na ***navracenou osobu***

udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení:

vztahuje jedno nebo více opatření uvedených v odstavci 1, mohou příslušné orgány ***na žádost*** udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení:

Or. en

Pozměňovací návrh 1520
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na žádost mohou příslušné orgány udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení***:***	3. Na žádost mohou příslušné orgány udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení ***dočasně se nepodrobit opatření uvedenému v odstavci 1.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1521
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na žádost mohou ***příslušné*** orgány udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení:	3. Na žádost a v ***řádně odůvodněných případech*** mohou ***vnitrostátní*** orgány udělit státnímu příslušníkovi třetí země povolení:

Or. fr

Pozměňovací návrh 1522
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Na žádost ***mohou*** příslušné orgány ***udělit*** státnímu příslušníkovi třetí země povolení:	3. Na žádost ***udělí*** příslušné orgány státnímu příslušníkovi třetí země povolení:

Or. en

Pozměňovací návrh 1523
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. dočasně opustit zeměpisnou oblast z řádně odůvodněných naléhavých a závažných rodinných důvodů nebo z nezbytných důvodů léčby, která není v dané zeměpisné oblasti dostupná;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1524
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. dočasně opustit zeměpisnou oblast z řádně odůvodněných naléhavých a závažných rodinných důvodů nebo z nezbytných důvodů léčby, která není v dané zeměpisné oblasti dostupná;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1525
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. ***dočasně*** opustit zeměpisnou oblast z řádně odůvodněných naléhavých a závažných rodinných důvodů nebo z nezbytných důvodů léčby, která není v dané zeměpisné oblasti dostupná;	a. opustit ***určenou*** zeměpisnou oblast z řádně odůvodněných naléhavých a závažných rodinných důvodů nebo z nezbytných důvodů léčby, která není v dané zeměpisné oblasti dostupná;

Or. en

Pozměňovací návrh 1526
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. dočasně pobývat mimo místo určené v souladu s odst. 1 písm. b);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1527
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. dočasně pobývat mimo místo určené v souladu s odst. 1 písm. b);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1528
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***dočasně*** pobývat mimo místo určené v souladu s odst. 1 písm. b);	b. pobývat mimo místo určené v souladu s odst. 1 písm. b);

Or. en

Pozměňovací návrh 1529
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. dočasně nedodržovat povinnost hlásit se u příslušných orgánů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1530
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. dočasně nedodržovat povinnost hlásit se u příslušných orgánů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1531
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. dočasně nedodržovat povinnost hlásit se u příslušných orgánů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1532
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. ***dočasně*** nedodržovat povinnost hlásit se u příslušných orgánů.	c. nedodržovat povinnost hlásit se u příslušných orgánů.

Or. en

Pozměňovací návrh 1533
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí týkající se povolení ***uvedených*** v ***odst.*** 3 ***prvním pododstavci*** se ***přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění***.	4. Rozhodnutí týkající se povolení ***uvedeného*** v ***odstavci*** 3 se ***oznámí státnímu příslušníkovi třetí země***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1534
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v odst. 3 prvním pododstavci se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění***.	4. ***Státní příslušník třetí země je informován o tom, zda bylo povolení v souladu s odstavcem 3 uděleno, či nikoli***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1535
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v odst. 3 prvním pododstavci se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu ***a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění***.	4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v odst. 3 prvním pododstavci se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1536
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v odst. 3 prvním pododstavci se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění.	4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v odst. 3 prvním pododstavci se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat ***písemné*** odůvodnění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1537
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v ***odst.*** 3 ***prvním pododstavci*** se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění.	4. Rozhodnutí týkající se povolení uvedených v ***odstavci*** 3 se přijímají objektivně a nestranně na základě okolností daného jednotlivého případu a zamítavá rozhodnutí musí obsahovat odůvodnění.

Or. en

Pozměňovací návrh 1538
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, ***je-li*** jeho přítomnost nutná. Státní příslušník třetí země takové termíny oznámí příslušným orgánům.	5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat ***podle odstavce 3 o*** povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, ***pokud by v opačném případě došlo k porušení povinnosti na základě odstavce 1 a pokud je*** jeho přítomnost nutná. Státní příslušník třetí země takové termíny ***předem*** oznámí příslušným orgánům.

Or. en

Pozměňovací návrh 1539
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, ***je-li*** jeho přítomnost nutná. Státní příslušník třetí země takové termíny oznámí příslušným orgánům.	5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat ***podle odstavce 3 o*** povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, ***pokud by v opačném případě došlo k porušení povinnosti na základě odstavce 1 a pokud je*** jeho přítomnost nutná. Státní příslušník třetí země takové termíny ***předem*** oznámí příslušným orgánům.

Or. en

Pozměňovací návrh 1540
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, je-li jeho přítomnost nutná. ***Státní příslušník třetí země takové termíny oznámí příslušným orgánům.***	5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, je-li jeho přítomnost nutná.

Or. en

Pozměňovací návrh 1541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, je-li	5. Státní příslušník třetí země není povinen žádat o povolení k tomu, aby se mohl dostavit na úřad nebo k soudu, je-li

jeho přítomnost nutná. ***Státní příslušník třetí země takové termíny oznámí příslušným orgánům.***	jeho přítomnost nutná.

Or. en

Odůvodnění

Není přiměřené, aby navracená osoba byla takto zmocněna. Orgány členského státu musí vzájemně komunikovat o povinnostech, které navracené osobě ukládají.

Pozměňovací návrh 1542
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí přijatá v souladu s odst. 1 písm. b) a c) se vyhotovují písemně, jsou přiměřená a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.	6. Rozhodnutí přijatá v souladu s odst. 1 písm. ***a),*** b) a c) se vyhotovují písemně, jsou přiměřená a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1543
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí přijatá v souladu s ***odst. 1 písm. b) a c)*** se vyhotovují písemně, jsou přiměřená a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.	6. Rozhodnutí přijatá v souladu s ***odstavcem 1*** se vyhotovují písemně, jsou přiměřená a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Pokud některé z opatření stanovených v odstavci 1 není navracené osobě sděleno písemně, není přiměřené, aby se od navracené osoby očekávalo, že opatření dodrží.

Pozměňovací návrh 1544
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Rozhodnutí přijatá v souladu s odst. 1 písm. b) a c) se vyhotovují písemně***, jsou přiměřená*** a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.	6. Rozhodnutí přijatá v souladu s odst. 1 písm. b) a c) se vyhotovují písemně a zohledňují konkrétní okolnosti dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 1545
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Státní příslušník třetí země obdrží informace o každém rozhodnutí o použití opatření uvedených v odstavci 1 tohoto článku a o důsledcích nedodržení tohoto rozhodnutí, včetně zajištění podle článku 29.

Or. en

Pozměňovací návrh 1546
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Nic v tomto nařízení nezakazuje členským státům přijmout podle vnitrostátního práva opatření, která musí státní příslušník třetí země dodržovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 1547
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Článek -24 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek -24
	Právo být vyslechnut
	Před přijetím rozhodnutí o návratu přiznají členské státy státním příslušníkům třetích zemí, s nimiž je vedeno řízení o návratu, právo být vyslechnut, a to i pokud jde o podrobný postup při tomto řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 1548
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o návratu, jsou bez zbytečného odkladu informováni o:	1. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o návratu, jsou bez zbytečného odkladu a ***nejpozději při vydání rozhodnutí o návratu*** informováni o:

Or. en

Pozměňovací návrh 1549
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o návratu,*** jsou ***bez zbytečného odkladu informováni*** o:	1. ***Navracené osoby*** jsou ***co nejdříve informovány*** o:

Or. en

Pozměňovací návrh 1550
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o návratu, jsou ***bez zbytečného odkladu*** informováni o:	1. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o návratu, jsou informováni o:

Or. en

Pozměňovací návrh 1551
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Státní příslušníci třetích zemí***, ***na něž se vztahuje řízení o návratu***, ***jsou bez zbytečného odkladu*** informováni o:	1. ***Členské státy zajistí***, ***aby státní příslušníci třetích zemí***, ***kteří mají být navráceni, byli*** informováni o:

Or. en

Pozměňovací návrh 1552
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu, jakož i o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich uplatnění;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu***, době trvání a fázích*** řízení ***o návratu, jakož i o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich uplatnění***;	a. účelu řízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 1554
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu***, jakož i o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich***	a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu;

uplatnění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1555
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu***, jakož i o dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich uplatnění***;	a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1556
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu, jakož i o ***dostupných opravných prostředcích*** a ***lhůtách pro jejich uplatnění***;	a. účelu, době trvání a fázích řízení o návratu, jakož i ***lhůtách, které musí příslušné orgány dodržovat,*** a ***to i pokud jde o zajištění***;

Or. en

Pozměňovací návrh 1557
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a. účelu, době trvání a fázích řízení	a. účelu, době trvání a fázích řízení

o návratu, jakož i o dostupných opravných prostředcích ***a lhůtách pro jejich uplatnění***;	o návratu, jakož i o dostupných opravných prostředcích;

Or. en

Pozměňovací návrh 1558
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa. dostupných opravných prostředcích a lhůtách pro jejich uplatnění;

Or. en

Pozměňovací návrh 1559
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během řízení o návratu ***podle článků 21 a 23***, ***důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu*** rozhodnutí o návratu ***vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9***;	b. právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během řízení o návratu, ***včetně důsledků nesplnění povinnosti návratu po*** rozhodnutí o návratu;

Or. en

Pozměňovací návrh 1560
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***právech a*** povinnostech ***státních příslušníků třetích zemí*** během řízení o návratu podle článků 21 a 23, důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;	b. povinnostech ***navracených osob*** během řízení o návratu podle článků 21 a 23, ***možných*** důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a ***možném*** výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 1561
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***právech a*** povinnostech státních příslušníků třetích zemí během řízení o návratu podle článků 21 a 23, důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;	b. povinnostech státních příslušníků třetích zemí během řízení o návratu podle článků 21 a 23, důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 1562
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b. ***právech a*** povinnostech státních příslušníků třetích zemí ***během řízení o návratu*** podle článků 21 a 23, důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;	b. povinnostech státních příslušníků třetích zemí podle článků 21 a 23, důsledcích nedodržení povinnosti podle článku 22 ***a článku 29 odst. 3 písm. e)***, existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznávání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 1563
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba. existenci záznamu o navrácení osoby v Schengenském informačním systému a uznání a výkonu rozhodnutí o návratu vydaného jiným členským státem v souladu s článkem 9 a možnosti opravit údaje;

Or. en

Pozměňovací návrh 1564
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. poradenství a programech v oblasti navracení a opětovného začlenění podle článku 46;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1565
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c. poradenství a programech v ***oblasti navracení a opětovného začlenění*** podle článku 46;	c. poradenství a programech ***pro podporu návratu*** podle článku 46;

Or. en

Pozměňovací návrh 1566
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25**.**	d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25***, právu požádat o zrušení, pozastavení nebo zkrácení doby platnosti zákazu vstupu podle článku 11 a právu požádat o odklad vyhoštění podle článku 14;***

Or. en

Pozměňovací návrh 1567
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech	d. svých procesních právech

a povinnostech během celého řízení o návratu ***v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25***.	a povinnostech během celého řízení o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1568
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu ***v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25***.	d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu.

Or. en

Pozměňovací návrh 1569
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem***, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25***.	d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 1570

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem***, zejména právu na právní pomoc a zastupování podle článku 25***.	d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem.

Or. en

Pozměňovací návrh 1571
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, ***zejména právu*** na právní pomoc a zastupování podle článku 25.	d. svých procesních právech a povinnostech během celého řízení o návratu v souladu s tímto nařízením a vnitrostátním právem, ***včetně práva*** na právní pomoc a zastupování podle článku 25.

Or. en

Pozměňovací návrh 1572
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. skutečnosti, že při návratu budou přemístěni do zařízení provozovaného EU

mimo Unii, s upřesněním jejich procesních práv během procesu navracení do těchto zařízení a z nich, jakož i jejich pobytu v těchto zařízeních podle čl. 17 odst. 2 písm. a).

Or. en

Pozměňovací návrh 1573
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. právech, která subjekty údajů požívají na základě platných právních předpisů Unie o ochraně údajů, zejména nařízení (EU) 2016/679 a nařízení (EU) 2018/1725.

Or. en

Pozměňovací návrh 1574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da. právech, která jako subjekty údajů požívají na základě platných právních předpisů Unie o ochraně údajů.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s doporučením evropského inspektora ochrany údajů.

Pozměňovací návrh 1575
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují ***bez zbytečného odkladu*** jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě***. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. ***Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.***	2. Informace se poskytují jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1576
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se ***poskytují*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo	2. ***2.*** Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se ***mohou poskytnout*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové

elektronické podobě. V případě ***nezletilých osob*** se informace poskytují způsobem ***vstřícným k dětem a*** odpovídajícím ***věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.***

nebo elektronické podobě. V případě ***dětí bez doprovodu*** se informace poskytují způsobem odpovídajícím ***jejich věku***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1577
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují ***bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v*** jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o ***němž lze*** důvodně ***předpokládat***, že mu ***porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení***. ***Tyto*** informace ***se poskytují*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem ***vstřícným k dětem a*** odpovídajícím věku dítěte za účasti ***nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v*** čl. 20 odst. 2. ***Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.***	2. Informace ***poskytované*** se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí***,*** nebo o ***kterém se*** důvodně ***předpokládá***, že mu ***rozumí***. Informace ***mohou být poskytnuty*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě ***a v případě potřeby ústně s využitím překladatelských a tlumočnických služeb***. V případě nezletilých osob ***bez doprovodu*** se informace poskytují způsobem odpovídajícím věku dítěte za účasti ***jeho zástupce nebo osoby jmenované za účelem poskytování pomoci dítěti podle*** čl. 20 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1578
Ana Miguel Pedro

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují ***bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v*** jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, ***v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení***. ***Tyto informace se poskytují*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem ***vstřícným k dětem a*** odpovídajícím věku dítěte za účasti ***nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v*** čl. 20 odst. 2. ***Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.***	2. Informace se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Informace mohou být poskytnuty*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě ***a v případě potřeby ústně s využitím překladatelských a tlumočnických služeb***. V případě nezletilých osob ***bez doprovodu*** se informace poskytují způsobem odpovídajícím věku dítěte za účasti ***jeho zástupce nebo osoby jmenovaných za účelem poskytování pomoci dítěti podle*** čl. 20 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1579
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat***, ***že mu porozumí, v případě potřeby též*** s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace ***se poskytují*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země ***dostane příležitost potvrdit***, ***že informace obdržel***.	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu a ***nejpozději při vydání rozhodnutí o návratu, a to*** jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, a ***na žádost také*** s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace ***poskytují vyškolení pracovníci, a to ústně a*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. ***Členské státy zajistí, aby*** státní příslušník třetí země ***obdržel***

***individualizované informace**, **které jej řádně poučí o jeho právech a povinnostech v rámci řízení**.*

Or. en

Pozměňovací návrh 1580
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení**. **Tyto informace se poskytují*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem ***vstřícným k dětem a*** odpovídajícím věku dítěte za účasti ***nositele rodičovské zodpovědnosti nebo*** zástupce ***uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel***.	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. ***Informace mohou být poskytnuty*** prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě ***a v případě potřeby ústně s využitím překladatelských a tlumočnických služeb***. V případě nezletilých osob ***bez doprovodu*** se informace poskytují způsobem odpovídajícím věku dítěte za účasti ***jeho*** zástupce ***nebo osoby jmenované za účelem poskytování pomoci dítěti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1581
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému

státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení***. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.	státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1582
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu ***jednoduchou a přístupnou formou a v*** jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem ***vstřícným k dětem*** a ***odpovídajícím věku dítěte*** za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. ***Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.***	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. ***Členské státy mohou k tomuto účelu používat umělou inteligenci.*** Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob ***bez doprovodu*** se informace poskytují způsobem ***odpovídajícím věku dítěte*** a***, je-li to možné,*** za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 1583
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí***, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.

Or. en

Pozměňovací návrh 1584
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem	2. Informace se poskytují bez zbytečného odkladu jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, v případě potřeby též s využitím překladu nebo tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku

vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.

dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.

Or. en

Pozměňovací návrh 1585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Informace se poskytují ***bez zbytečného odkladu*** jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím ***překladu nebo*** tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.	2. Informace se poskytují ***co nejdříve, a to písemně,*** jednoduchou a přístupnou formou a v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu porozumí, v případě potřeby též s využitím ***ústního*** tlumočení. Tyto informace se poskytují prostřednictvím standardních informačních listů v papírové nebo elektronické podobě. V případě nezletilých osob se informace poskytují způsobem vstřícným k dětem a odpovídajícím věku dítěte za účasti nositele rodičovské zodpovědnosti nebo zástupce uvedeného v čl. 20 odst. 2. Státní příslušník třetí země dostane příležitost potvrdit, že informace obdržel.

Or. en

Odůvodnění

Informace musí být poskytovány písemně. Je-li zapotřebí další tlumočení, mělo by být poskytnuto. Vzhledem k tomu, že tyto informace mají zásadní význam pro to, aby navracená osoba tomuto procesu porozuměla, měly by být poskytnuty co nejdříve.

Pozměňovací návrh 1586

Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Dotčený státní příslušník třetí země musí mít právo ve všech fázích řízení o návratu na přístup k právnímu poradenství, zastupování a v případě potřeby i k jazykové pomoci.

Or. en

Pozměňovací návrh 1587
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle ***článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka*** třetí země ***zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci*** a ***zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces***.	1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu***, kdy je*** podle ***vnitrostátního práva vyžadována právní pomoc nebo zastoupení nebo kdy o to státní příslušník*** třetí země ***požádá, jsou tato pomoc nebo zastoupení přednostně financovány nebo poskytovány zemí původu státního příslušníka třetí země,*** a ***to i prostřednictvím konzulárních služeb nebo akreditovaných právních odborníků jmenovaných nebo financovaných touto zemí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1588
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27*** členské státy ***na žádost státního příslušníka třetí země*** zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.	1. Členské státy zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.

Or. en

Pozměňovací návrh 1589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.	1. V případě odvolání k soudnímu ***nebo správnímu*** orgánu nebo soudního přezkumu***, mimo jiné*** podle článku 27***,*** členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.

Or. en

Pozměňovací návrh 1590
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí ***poskytnutí***	1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí v ***souladu***

bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ***ochranu*** a ***spravedlivý proces***.	***s vnitrostátními předpisy poskytnutí bezplatné*** právní ***pomoci*** a ***zastupování***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1591
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí ***poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění*** práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.	1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy na žádost státního příslušníka třetí země zajistí ***přístup státního příslušníka třetí země k bezplatné právní pomoci v rámci*** práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.

Or. en

Pozměňovací návrh 1592
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo ***soudního*** přezkumu ***podle článku 27 členské státy*** na žádost státního příslušníka třetí země ***zajistí poskytnutí bezplatné*** právní ***pomoci*** a ***zastupování v rozsahu nezbytném k zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces***.	1. Na žádost státního příslušníka třetí země je mu v případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu v ***rámci řízení poskytována bezplatná*** právní ***pomoc*** a ***zastoupení konzulárními službami země jeho původu nebo státní příslušnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1593
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případě*** odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy ***na žádost státního příslušníka třetí země*** zajistí poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování v ***rozsahu nezbytném k*** zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.	1. ***Ve všech fázích řízení o návratu a*** odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu podle článku 27 členské státy zajistí ***bezodkladně*** poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování ***za účelem*** zajištění práva na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.

Or. en

Pozměňovací návrh 1594
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy mohou podmiňovat poskytování bezplatné právní pomoci a zastupování ve správním řízení splněním podmínek podle vnitrostátního práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 1595
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. ***Nezletilým osobám*** bez doprovodu ***jsou bezplatná*** právní pomoc a ***zastupování poskytnuty automaticky***.	2. ***Příslušné orgány zajistí, aby nezletilé osoby*** bez doprovodu ***byly zastoupeny a aby jim byla poskytnuta pomoc takovým způsobem, který jim umožní požívat práv a plnit povinnosti podle tohoto nařízení. Je-li zastupování nezletilé osoby bez doprovodu a poskytování*** právní ***pomoci této osobě vyžadováno vnitrostátní právem, jsou toto zastoupení či*** pomoc ***přednostně financovány nebo poskytovány zemí původu státního příslušníka třetí země, a to i prostřednictvím konzulárních služeb nebo akreditovaných právních odborníků jmenovaných nebo financovaných touto zemí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1596
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezletilým osobám bez doprovodu ***jsou*** bezplatná právní pomoc a ***zastupování poskytnuty automaticky***.	2. Nezletilým osobám bez doprovodu ***zastoupeným zákonnými zástupci nebo konzulárními službami se poskytuje*** bezplatná právní pomoc a ***zastoupení ze strany konzulárních služeb země jejich státní příslušnosti nebo původu***. ***Členské státy mohou nezletilé osobě bez doprovodu poskytovat bezplatně právní pomoc a zastupování podle vnitrostátního práva.***

Or. en

Pozměňovací návrh 1597
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Nezletilým osobám bez doprovodu jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky.	2. Nezletilým osobám bez doprovodu jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky ***s výhradou výjimek uvedených v odstavci 5***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 1598
Estrella Galán

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Nezletilým*** osobám ***bez doprovodu*** jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky.	2. ***Všem*** osobám jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky***, bez podmínek a odkladu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 1599
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Nezletilým*** osobám bez doprovodu jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky.	2. ***Zranitelným*** osobám bez doprovodu jsou bezplatná právní pomoc a zastupování poskytnuty automaticky.

Or. en

Pozměňovací návrh 1600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování spočívají v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1601
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování spočívají v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1602
Mary Khan

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování spočívají v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování spočívají v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1604
Marieke Ehlers
za skupinu PfE

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování spočívají v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 1605
Mélissa Camara

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Právní pomoc a zastupování ***spočívají*** v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.	3. ***V případě odvolání k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu spočívají*** právní pomoc a zastupování v přípravě odvolání nebo žádosti o přezkum a zahrnují alespoň přípravu procesních písemností požadovaných podle vnitrostátního práva a v případě jednání účast na tomto jednání před soudním orgánem, aby byl zajištěn účinný výkon práva na obhajobu. Touto pomocí není dotčena případná pomoc poskytovaná podle nařízení (EU) 2024/1348.

Or. en